

# Metallarbeiter-Zeitung

## Wochenblatt des Deutschen Metallarbeiter-Verbandes

Bezugspreis: Mo. a. 1.00, Einzelnummer 15 Pfennig  
Bankkonto: Post für Arbeiter, Angestellten und Beamten, A.-G.,  
Berlin S. 14 - Postfachkonto Stuttgart Nr. 6803

Verantwortlicher Schriftleiter: Fritz Kummer  
Schriftleitung und Ver.ansst.: Stuttgart, Rüststraße 16  
Fernsprecher S.-N. 628 41

Erscheint wöchentlich am Samstag  
Anzeigenpreis: Für die 10 gespaltene Millimeterzeile 1.80 M.; für  
den Stellenmarkt 90 Pf. - Eingetragen in die Reichspostzeitungsliste

### Das Verständigungsmittel des IGB

F. K. Der Gewerkschaftskongress von Paris hat den Vorstand des IGB beauftragt, die Verwendung einer Sprach- oder Hilfssprache zu prüfen, um die zeitraubenden Übersetzungen auf den internationalen Kongressen überflüssig zu machen. Der Vorstand in dieser Angelegenheit weitere Schritte tut, wünscht er, wie aus einem Schreiben seines Sekretärs Cassen an die Landeszentralen und Berufssekretariate hervorgeht, in der Mitteilung darüber, welche Sprache oder Hilfssprache in Vorschlag gebracht wird.

Die Sache, die hier in Frage steht, mag im Stamme der gewerkschaftlichen Mitgliedschaft als etwas nebenächlich angesehen werden. Wenn so, dann könnte es nicht wundernehmen. Denn nur eine winzige Zahl von Gewerkschaftsmitgliedern hat die Möglichkeit, zu internationalen Zusammenkünften zu kommen und hier die Schwierigkeiten und Mängel zu schauen. Die überwältigende Mehrheit der Mitglieder kennt die internationalen Kongresse und ihre Ergebnisse nur aus kurzen Zeitungsberichten, die sich wenig oder gar nicht bei den Schwächen der internationalen Bewegung aufhalten. Erst wenn von den gewöhnlich einstimmig und begeistert angenommenen Entschliessungen zur Tat übergegangen werden soll, oder wenn die internationale durch irgendwelche Geschehnisse an ihrer Breitenfront gepackt wird, wird auch die Masse der Gewerkschaftsmitglieder gewahr, daß an der Internationale noch manches Verbesserungsbedürftig ist.

Einer ihrer Mängel, und wahrlich kein geringer, ist die bisherige Art des Meinungs- und Erfahrungsaustausches. Es ist hohe Zeit, daß er vereinfacht, verbessert und wirksamer gemacht wird. Der Auftrag an den IGB, von dem eingangs die Rede ist, läuft auf Beseitigung des Mangels hinaus. Er sei kurz dargestellt.

Heute wird auf den internationalen Kongressen gewöhnlich in drei, oft auch in vier, fünf und noch mehr Sprachen geredet. Nach jeder Rede wird die Verhandlung unterbrochen, um die Rede zweimal, dreimal, viermal, vielmals zu übersetzen. Von den Teilen des Kongresses, die an der jeweiligen Übersetzung keinen Anteil haben, kann man nicht gut erwarten, daß sie das ihnen Unverständliche ruhig anhören. Sie vertreiben sich die unfreiwillige Mühe so gut es eben geht. Auf diese Weise gehen zwei Drittel, drei Viertel oder gar vier Fünftel der Zeit verloren. Ein Kongress von 6 Tagen läuft mindestens vier Tage leer. Um den ungeheuren Verlust zu mindern, ist man zuweilen dazu übergegangen, nach jeder Rede die Versammlung in seine Sprachteile aufzulösen und die zwei, drei, vier Übersetzungen gleichzeitig zu machen. Diese „Rationalisierung“ ist jedoch nur bei großen Reden oder Vorträgen, aber nicht bei der Besprechung der Vorträge und der Geschäftsordnung angehängt, so daß der Vorteil nur ein geringer ist. Zu dem Zeitverlust kommt die ständige Störung der Verhandlung, wodurch ihr der Zusammenhang und bei den Zuhörern die Aufmerksamkeit verloren geht.

Zu diesen schließlich noch zu ertragenden Mischlichkeiten aber fügt sich eine viel bedenklichere. Durch den nur mittelbaren, durch Übersetzung vermittelten Meinungs- und Erfahrungsaustausch bleibt zwischen den verschiedenen Sprachgruppen ein geistiges und seelisches Vakuum. Sie sind zwar alle von dem gleichen Ideal erfüllt und sie haben alle das selbe Endziel. Das Ideal aber hat eine eigene nationale Färbung und über dem Weg zu ihm wechselt die Ansicht von Nation zu Nation. Was für Ideal und Weg, gilt natürlich auch für jede Entscheidung und ihre Verwirklichung. Die Sprachgruppen aber können ihre besondere Ansicht über Ideal und Weg, über Beschluß und Durchführung nicht selbst gegenseitig darlegen, sondern müssen sich dazu eines mehr oder weniger verständnisvollen Mittelmannes bedienen, wodurch die Darlegung an Lebendigkeit, Wärme und Überzeugungskraft beträchtlich verliert. Zwischen den Sprachgruppen ist und bleibt ein luftleerer Raum. Die internationalen Kongresse, diese probanten Gelegenheiten der persönlichen Fühlungnahme und der geistigen und seelischen Verannigung der Gewerkschaftsmitglieder können dank der Unmöglichkeit, sich gegenseitig unmittelbar auszusprechen, nur in äußerst geringem Grade genutzt werden. Es bleibt gerade das Hüben und Drüben in den tiefsten Seelenhöhlen ruhende Geistes- und Gefühlsgehalt unbehoben und liegt für die internationale Zusammenarbeit brach.

Weil also der Meinungs- und Erfahrungsaustausch nicht unmittelbar, nicht von Mann zu Mann geschieht, wird die Verannigung der Gesellen und Gedanken erschwert; man gelangt nicht an die Seelen der sprachfremden Genossen; man vermag ihre Eigenart nur oberflächlich zu erfassen und zu bewerten; man lernt sich gegenseitig nicht richtig kennen. Und was man nicht richtig kennt, kann man auch nicht richtig lieben und dem kann man nicht völlig vertrauen. Die Folgen dieses Zustandes machen sich gewöhnlich dann recht unliebsam bemerkbar, wenn es vom billigen Wort zur entscheidenden Tat kommen soll. Dann gibt es Mißverständnisse, Unverständlichkeiten, Zweifel in der Gewerkschaftsgewinnung der andern; dann meinen, sagen wir, die Briten, die andern seien antibrüderlich gesinnt und die andern haben etwas ähnliches an den Briten auszusprechen. Natürlich sind die einen wie die andern im Irrtum, aber die Zweifel sind da und wirken weiter.

Den Erklärungsversuchen des internationalen Verständnisses und Zusammenwirkens kann dadurch wesentlich gesteuert werden, daß man den Meinungs- und Erfahrungsaustausch unmittelbar, wirksamer macht. Das ist möglich durch die Einführung einer einzigen Sprache. Man fragt der Vorstand des IGB, welche Sprache vorzuziehen sei. Keinerthalben könnte es eine der drei Hauptsprachen sein. Allein, soll das internationale Verständigungsmittel möglichst bald und weithin Gemeingut werden, dann muß es leicht erlernbar sein und unermüdet Bedürfnis genügen. Die leichte Erlernbarkeit ist die Hauptfrage, schon damit es sich auch die viel beschäftigten älteren Gewerkschaftsmitglieder zu

eigen machen können. Diese Unerlernbarkeit aber schließt jede der drei Hauptsprachen aus.

Günstigerweise sind wir auf keine der drei Sprachen angewiesen, sondern können uns der Hilfssprache Esperanto bedienen. Ueber die Brauchbarkeit der Kunstsprache ist bekanntlich unermesslich viel geschrieben worden. Es soll, so wurde behauptet, mit ihr unmöglich sein, mehr als starke Sätze zuweilen zu bringen, jedenfalls sei sie ungeeignet, Gedanken und Gefühle, die über das Geschäftsmäßige hinausgehen, auszudrücken. Ich muß gestehen, daß auch ich diese Einwände für berechtigt gehalten habe, bis ich mich von der Bildbarkeit, der reichen Ausdrucksmöglichkeit und der leichten Erlernbarkeit auf einem internationalen Kongress der Arbeiter-Expertenlisten überzeugen konnte. Ich traf da seltliche Metallarbeiter, die von der Natur wahrlich nicht mit mehr als gewöhnlicher Sprachfähigkeit ausgestattet sind, die schon nach halbjährigem Studium nicht nur fließend sprechen, sondern sich auch mit Franzosen auffallend gut verständigen konnten. Gätten diese deutschen Arbeiter französisch statt Esperanto gelernt, sie hätten fast soviel Jahre wie Monate gebraucht, um eine derartige Sprachbeherrschung zu erlangen. Und wer sich einen Begriff von der verhältnismäßig leichten Erlernbarkeit des Esperanto machen will, der braucht bloß eine englische, französische oder deutsche Sprachfibel mit einer esperantistischen zu vergleichen. Der Vergleich wird bestimmt zugunsten der Hilfssprache ausfallen.

Sollte der Vorstand des IGB bei der Prüfung der Angelegenheit sich, wie wir wünschen und annehmen, für Esperanto entscheiden, dann wäre es ratsam, daß er ihre Forderung nicht für jedermanns Sache erklärte, weil sie sonst zu niemandens Sache wird. Vielmehr sollte er die Landeszentralen bewegen, daß sie in ihren Gebieten auf die Einführung des Esperanto in den Lehrplan der Volks- und Fortbildungsschulen dringen. Gleichzeitig aber und ohne Verzug sollten alle Leitungen der Verbände- und sonstigen Schulen machen und bei der Besetzung bestimmter Stellen die Kenntnis der Hilfssprache als Vorbedingung stellen. Wenn nur die Gewerkschaften in ihrem organisatorischen Bereich die Sache ernstlich in die Hand nehmen, dann wird in kurzer Zeit die Einführung der Hilfssprache in den internationalen Kongress dürfte dann schon eine Anzahl Vertreter aufweisen, die sich dem Esperanto bedienen. Selbstverständlich ist kein Gewerkschafter verpflichtet, zu warten, bis seine Verhandlung beginnt. Jeder kann selbst sofort beginnen. Wir würden nicht, wer die der Hilfssprache beständigen Kongressmitgliedern hindern sollte, ihre Meinung auf ihre Weise vorzutragen. Nur den Anfang beherzt wagen, die Fortsetzung kommt von selbst. Ist der erste, der schwerste Schritt getan, wird die Gruppe der Esperantisten von Kongress zu Kongress vor sich selbst machen. Bald werden sie in der Mehrheit sein und bald der Meinungs- und Erfahrungsaustausch nur noch in einer Sprache geschehen. Das wird einen unermesslichen Gewinn an Zeit, Geld, Kraft und Stimmungsweihen bedeuten. Und man wird sich freuen, daß man endlich doch der internationalen Sache des Proletariats der große Dienst erwiesen worden ist.

### Die Rationalisierung im Stahltrust

Die Vereinigten Stahlwerke AG. geben einen Überblick über Produktion und Absatz für ihr am 30. September abgeschlossenes Geschäftsjahr. Die Vermarktung dieses Unternehmens sah sich dazu gedrängt, weil die Stahlkreismarkten an der Börse einen mächtigen Sturz erlitten und somit allerhand Gerüchte über das Unternehmen verbreitet wurden. Die Produktionszahlen in den Haupterzeugnissen im Geschäftsjahr 1927 gegenüber dem 1926 zeigen folgende Verhältnisse:

	Geschäftsjahr 1927 (12 Monate)	Geschäftsjahr 1926 (12 Monate)
Rohstahlförderung	2608132 t	1185225 t
Rohstahlerzeugung	820430 t	308640 t
Roheisenerzeugung	635049 t	273647 t
Hochofenerzeugung	693744 t	254885 t

Demgegenüber hat sich die Zahl der Arbeiter und Angestellten wie folgt geändert:

	Arbeiter Bergbau Gültewerte	Angestellte Bergbau Gültewerte
30. September 1927	89732	94342
30. September 1926	83771	66667

Der Umsatz an Fremde in den 12 Monaten (also ohne den Umsatz der Vereinigten Stahlwerke selbst) beläuft sich auf 1 419 887 658 Mark. Davon entfallen 975 393 680 Mark auf Abnehmer im Inlande und 444 493 978 Mark auf Abnehmer im Auslande. Der Umsatz der hauptsächlichsten Beteiligungen des Stahlvereins stellt sich in den 12 Monaten auf etwa 1 Milliarde Mark. Die vorerwähnten Aufträge der Eisenwerke und Feuerwerksbetriebe am 30. September 1927 machen etwa 183 t des Auftragsbestandes vom 30. September 1926 aus. Der vorliegende Auftragsbestand sichert für mehrere Monate volle Beschäftigung. Es wird ein angemessener Betriebsgewinn erwartet.

Die Direktion des Stahlvereins benutzt die Gelegenheit, gegen die Kosten der Industrie zu wehren. Es sei für die Zukunft mit einem willigen Stillstand g. oder Teile der deutschen Wirtschaft, insbesondere auf dem Gebiete von Rohle und Eisen zu rechnen, wenn Steuern und soziale Lasten nicht herabgemindert würden. Man tenar die Klagen dieser Herren, sie stehen damit an der Spitze aller Unternehmungen. Daß aber die Direktion des Stahlvereins ernst macht mit ihren Drohungen, beweist die zu gleicher Zeit bekanntgegebene Meldung, daß ein Werk stillgelegt wurde, weil der Schlichtungsausschuss eine Erhöhung der Tariflöhne im Ausmaß von 12 t vorgenommen hat.

Die oben mitgeteilten Zahlen beweisen, daß mit nur wenig erhöhter Belegschaft eine bedeutend größere Menge der Produkte namlich in Roheisen und Rohstahl hergestellt wurde. Die Rationalisierung ist also von durchgreifendem Erfolg gewesen. Das alles hat den Kurs der Stahlvereinsaktien an der Börse nicht aufhalten vermocht. Sie notieren zurzeit unter dem Kennwert.

### Das Opfer der internationalen Kartelle

Von Dr. Ernst Mölling

Die internationale Kartellierung steht zweifellos erst in ihren Anfängen. Gerade in den letzten Wochen berichten die Zeitungen von Verhandlungen zwischen dem deutschen Chemietrust, der F. G. Farbenindustrie AG. und dem führenden Unternehmen der englischen chemischen Industrie, der Imperial Chemical Industries Ltd. Man spricht bereits von einem deutsch-englischen Chemietrust, ja sogar von einem europäischen Chemiekartell, das neben der mächtigen Kuhlmann-Gruppe in Frankreich, die ICI-Gruppe in der Schweiz und die Montecatini in Italien in erster Linie umfassen würde. Bei einer solchen Ansicht scheint es notwendig, einmal die grundsätzliche Frage aufzuwerfen, welchen Nutzen oder Schaden die deutsche Wirtschaft durch solche internationalen Kartelle bisher erfahren hat.

Gerade die Arbeiterchaft hat das Recht, diese Frage eines sehr eingehenden Prüfung zu unterwerfen, da sie nicht zum ersten Male an ihrem Leibe erfahren würde, daß in der kapitalistischen Wirtschaft zwischen dem Nutzen einer bestimmten Unternehmerschaft und dem Nutzen der Allgemeinheit ein großer Unterschied bestehen kann. Aber noch aus einem andern Grund ist gerade die Arbeiterchaft für ein solches Prüferamt geeignet. Wir haben niemals Kartelle, Trusts und sonstige industrielle Monopolorganisationen mit dem Auge des Spieghelers gesehen, der nach Polster und Ausnahmesegele schreit, statt die in diesen Gebilden schlummernden, vorwärtstreibenden Kräfte anzuerkennen. Es braucht kein Wort darüber verloren zu werden, daß Zusammenfassung in einer Wirtschaft, die in Feindseligkeit, Handelsneid und kleinlicher Mißgunst zu existieren droht, von allerhöchstem Wert und Nutzen ist. Die europäische Wirtschaft, soll sie dem gesteigerten Ansturm der großen Wirtschaftskrisen in Übersee gewachsen sein, hat Verständigung und Zusammenfassung dringend nötig, denn nur so können die Gestaltungsarbeiten geleistet werden. Aber auf diese Fragen haben bei der Arbeiterchaft nie Zweifel und Uneinigkeit bestanden.

Aber auch schließl. ist uns der gegenwärtige Augenblick geeignet, um eine solche Erörterung esprochlich zu führen. Das internationale Eisenkartell besteht heute lange genug und seit den letzten Verhandlungen dieser Rohstoffgemeinschaft liegen die Zahlen und Statistiken offen, die die Grundlage einer solchen Auseinandersetzung zu bieten haben. Die Zeitungen und Wirtschaftsbücher haben die Ergebnisse der letzten Septemberverhandlungen als einen großen Erfolg für die deutsche Eisenindustrie dargestellt. Tatsächlich gelang es der deutschen Eisenindustrie in Fragen des künftigen Ausbaus der Kartellgemeinschaft wichtige Zugeständnisse zu erhalten, die vor allem Vereinbarungen über Schaffung von Verkaufsverbänden für Halbzeug und Träger, sowie über die Aufstellung der einen Länderquoten betrafen, während zugleich die deutschen Schwerindustrie hat bisher ungeheure Summen als Strafzölle für Produktionsüberschreitungen im inländischen Verbrauch an die internationale Ausgleichsstaffe abführen müssen. So zahlte sie allein im dritten Vertragsvierteljahr, also für die Monate April bis Juni 1927, obwohl bereits damals die Strafzahlungen von vier auf zwei Dollar die Lonne herabgesetzt waren, noch immer 6,11 Millionen Dollars = 25,6 Millionen Mark, so daß selbst nach Rückerstattung von 4,43 Millionen Dollars ein tatsächlicher Verlust von 1,68 Millionen Dollars = über 7 Millionen Mark zurückblieb.

Aber erst in zusammenhängender Betrachtung können wir die ganze Tragweite dieser deutschen Strafzahlungen erkennen. Die Zahlen dieser Strafzahlungen, die vor allem der französischen Eisenindustrie zugute kamen, die mit 12 bis hinter ihrem Förderanteil zurückblieb, vermochte sie einen großen Preisvorsprung auf dem Weltmarkt zu erzielen. Mit Hilfe dieser deutschen Gelder konnte die französische Eisenausfuhr auf dem Weltmarkt vordringen und hier gerade die deutsche Ausfuhr Raum gewinnen. Für uns kommt, daß die deutsche Schwerindustrie freiwillig die Ausfuhr droffeln machte, und so einen Teil ihrer Ausfuhr aufgab, um die Strafzahlungen nicht allzu sehr anzuheben zu lassen. Auch auf der letzten Septembertagung konnte die Ermäßigung des Straf Betrags von zwei auf einen Dollar nur durch die Zugabe einer weiteren Niedrighaltung der deutschen Ausfuhr erkauft werden. In einer Zeit, in der die deutsche Wirtschaft nach Ausfuhrmöglichkeiten schreit, erfolgt vertragsgemäße Ausfuhrbeschränkung.

Das europäische Eisenkartell war mit der deutlich zum Ausdruck gebrachten Absicht abgeschlossen worden, die allgemeine Schleuderausfuhr zu unterbinden und so die niedrigen Weltmarktpreise für Eisenprodukte erheblich zu steigern. Die Form, die man für dieses Ziel wählte, war bekanntlich das Mengenkartell, das im Gegensatz zum Preiskartell nicht die Preishöhe, sondern die Produktionsmengen festlegt. Man konnte meinen, daß die Vorteile steigender Weltmarktpreise von den deutschen Eisenproduzenten für so wichtig und bemerkenswert erachtet wurden, daß man bereit war, die von uns angeführten Schäden dafür in Kauf zu nehmen. Inzwischen ist aber das Gegenteil eingetreten. Nicht nur konnten die niedrigen Weltmarktpreise, die zur Zeit des Vertragsabschlusses bestanden, nicht erhöht werden, sondern das Fallen der Eisenpreise hat, nicht zuletzt auf den oben angeführten Gründen der Finanzierung fremder Ausfuhr aus deutschen Strafzöllen, seitdem ständig zugenommen. Die deutsche Eisenindustrie ist auf dem Weltmarkt ins Hintertreffen gekommen, während zugleich der Preisstand



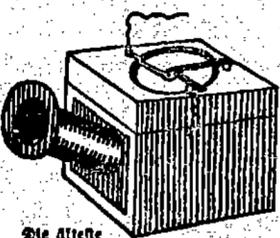
# Technik und Werkstatt

## Fünfzig Jahre Fernsprecher

Von Wilhelm Maier

Am 12. November 1877 wurde das Postamt zu Friedrichsberg bei Berlin mit einem Fernsprecher ausgerüstet und am 28. Nov. 1877 wurden im Amtsblatt der deutschen Reichspostverwaltung die ersten Vorschriften für die Benutzung der neuen Einrichtung bekanntgegeben. Vor 50 Jahren also hat Deutschland den Apparat erhalten, der seither im Wirtschaftsleben zu einem unentbehrlichen Gegenstand geworden ist. Die Gegenwart betrachtet das Telefon als etwas Selbstverständliches. Anders vor 50 Jahren. Damals stand man staunend und ungläubig vor der Tatsache, daß mit „etwas Eisen und Draht“ geredet werden könne, und der Apparat, mit dem die menschliche Stimme übertragen werden konnte, wurde als Wunder der Wunder bezeichnet.

Der Erfinder des Fernsprechens ist der Lehrer Philipp Reis in Friedrichsdorf im Taunus, dem bei seinen physikalischen Versuchen im Jahre 1861 die Idee aufblitzte, daß die Tätigkeit des menschlichen Ohres sich mit Hilfe einer elektrischen Stromleitung nachbilden lassen müsse. Wissenschaftliche Zeitschriften und Unterhaltungsblätter erörterten damals die Sache ausgiebig, den praktischen Wert erkannte niemand. Reis war mit seiner Erfindung „zu früh auf die Welt gekommen“. Allerdings eignete sich die Bauart seiner Apparate auch nicht für die praktische Verwendung. Weber und Empfänger hatten verschiedene Form, für einen doppelseitigen Verkehr mußten also zwei getrennte Apparate aufgestellt werden. Ferner blieb Reis verborgen, daß die zahlreichen und verwickelten Schwingungen der Sprache sich nur durch Stromschwankungen, nicht durch Stromunterbrechungen sicher übertragen lassen. Die Verwendung von Induktionsströmen fand seiner von denen, die den Reis-Fernsprecher als physikalische Spielerei faßten.



Die alte Fernsprechapparatur von Reis

Es war G r a h a m B e l l vorbehalten, herauszufinden, daß durch Stromschwingungen eine bessere Übertragung der Sprache möglich ist. Bell ersetzte die Elektromagnete durch Dauermagnete und das von Reis verwendete tierische Häutchen am Weber mit dem aufgeklebten Stahlstück durch ein dünnes Eisenblech. Nach Einführung der Dauermagnete ließ Bell die besondere Stromquelle fort und Weber und Empfänger erhielten eine gleiche Form, so daß ein doppelseitiger Verkehr möglich war. In dieser Gestalt war das Telefon in seinem Grundgedanken fertig und dabei von einer bewundernswürdigen Einfachheit. Die physikalische Grundlage für die Konstruktion von Bell lieferte eine Entdeckung des Physikers Michael Faraday um das Jahr 1830. Dieser fand, daß wenn Elektrizität Magnetismus hervorruft, es umgekehrt möglich sein müsse, durch Magnetismus Elektrizität zu erzeugen. Nach langem Sinnen entdeckte Faraday auch, daß hierzu Bewegung nötig ist. Auf dieser Entdeckung beruht alles, was wir heute Elektrotechnik nennen.

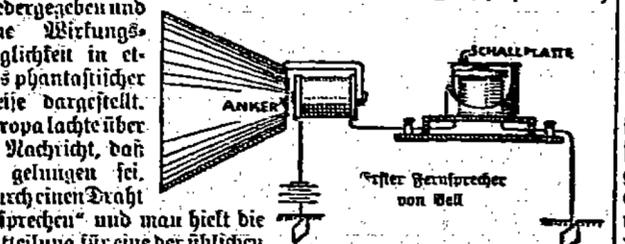
Am 14. Februar 1876 meldete Bell sein Telefon zum Patent an. Am gleichen Tage reichte E l i s a G r a y, der als Erfinder des Fernschreibens bekannt geworden ist, ebenfalls den Antrag auf Patentierung eines Telefons ein. Das Zusammenreffen der beiden Patentmeldungen entzifferte ein lang andauernden Streit zwischen Bell und Gray. Die Geschichte der Technik hat zugunsten Bells entschieden.

Die weitere Öffentlichkeit lernte Bells Apparat im Oktober 1876 auf der Weltausstellung in Philadelphia kennen. Die Übertragung war schlecht und nur über wenige hundert Meter möglich. Trotzdem war das Staunen über den Apparat grenzenlos und diese Vorführung ist ein geschichtliches Ereignis geworden.

Der Bell-Apparat wurde zuerst nur für Versuche und zu Messzwecken verwendet. Die Zeitung Tribune in New York benutzte das Telefon zum erstenmal zur Übermittlung von Wahlergebnissen aus den einzelnen Stadtvierteln, und es gelang der Zeitung — wie sie stiefelstolz berichtete — ihre Nebenbuhler zu schlagen, die nach der alten Art den Telegraphen zum gleichen Zweck gebraucht haben.

Im Jahre 1877 führte Bell seinen Apparat der Britischen Gesellschaft in Plymouth vor. Die Engländer schenken jedoch der Sache geringe Aufmerksamkeit.

Am 18. Oktober 1877 kam die erste zuverlässige Nachricht über den Bell-Apparat nach Deutschland durch eine Nummer der amerikanischen Zeitschrift Scientific American vom 6. Okt. 1877. Das Bell-Telefon war in dieser Zeitschrift bildlich wiedergegeben und seine Wirkungsweise in etwas phantastischer Weise dargestellt. Europa lachte über die Nachricht, daß es gelingen sei, „durch einen Draht zu sprechen“ und man hielt die Mitteilung für eine der üblichen amerikanischen Ausschneidereien. Die Fachleute erkannten jedoch den Wert der Erfindung. Dem damals an der Spitze des deutschen Fernschreibens stehenden Generalpostmeister Heinrich Stephan, dem Begründer des Westpostvereins und Erfinder der Postkarte wurden von dem Leiter des londoner Haupttelegraphenamtes zwei Bell-Apparate mitgebracht, als dieser zur Besprechung wirtschaftlicher Fragen nach Berlin kam.

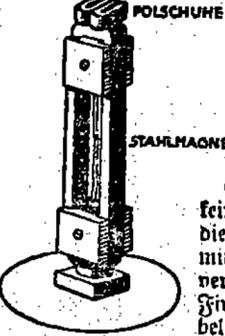


Fester Fernsprecher von Bell

Das war am 21. Oktober 1877 und noch an demselben Tage wurden im Generalpostamt Sprechversuche angestellt. Am 25. Oktober 1877 sprach man über Telegraphenleitungen bis nach Schöneberg und Potsdam, also über eine Entfernung von 26 Kilometern. Zu diesen Versuchen war der Telegraphen-Ingenieur W e r n e r S i e m e n s zugezogen worden. Dieser erkannte, daß die Leistungsfähigkeit der Apparate sich verbessern lassen könnte, und zwar durch Verwendung eines Dauermagneten anstelle der in den Apparaten enthaltenen Stabmagneten. Siemens reichte auch die Drahtpule nicht auf den Dauermagneten selbst, sondern auf angelegte Polschuhe aus

weichem Eisen. In den Weichseisenkernen vollzogen sich die Änderungen in der Stärke des Magnetismus leichter und schneller.

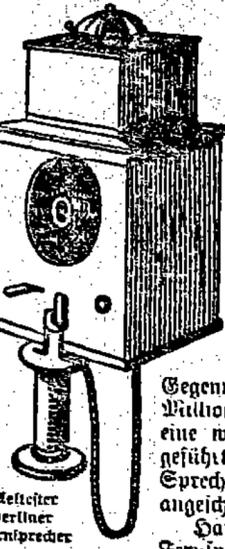
Die erste praktische Anwendung des Bell-Siemens-Apparates erfolgte auf einer Fernsprechlinie zwischen dem Generalpostamt in der Leipziger Straße in Berlin und dem Generaltelegraphenamte in der Französischen Straße. Die Fernsprechlinie wurde am 5. November 1877 in Betrieb genommen und nurmehr auch der Öffentlichkeit näherer Anschluß gegeben. Es entstand ungeheures Aufsehen in Berlin. Jedermann wollte einen Satz des Wunderapparates haben, um damit in seiner Wohnung Versuche anstellen zu können.



Bell-Fernsprecher von Werner Siemens verbessert

Indessen hatte auch in Amerika der Fernsprechbetrieb begonnen. Die erste örtliche Telephonanlage in den Vereinigten Staaten wurde am 25. November 1878 in New-York eröffnet. Dribben schritt die Entwicklung rascher vorwärts als in Europa. Schon zwei Jahre später besaßen fast alle großen Städte der Union Fernsprechnetze. In England wurde die erste Anlage im Jahre 1879 eingerichtet; der Verkehr wurde in London, Manchester und Liverpool mit 50, 80 und 40 Teilnehmern eröffnet. In Frankreich war noch im Jahre 1880 der Telefonverkehr äußerst gering. Das Gleiche kann für Deutschland gesagt werden. Trotz der anfänglichen „Telephonbegeisterung“ wollte sich niemand einen Telephonanschluß zulegen. Der Mangel der Verkehrsverbesserung wurde noch nicht anerkannt. Es bedurfte einer lebhaften Werbetätigkeit der Reichspost, um die Berliner für die neue Einrichtung zu gewinnen. Im Juni 1880 kam in den Berliner Zeitungen ein Aufruf:

„um festzustellen, ob ein Bedürfnis vorhanden ist, die Wohnungen, Geschäfte, Fabrikanlagen usw. solcher Personen, die sich des Fernsprechers als Verkehrsmittel bedienen wollen, in entsprechender Verbindung zu bringen und jedem Teilnehmer die Möglichkeit zu gewähren, sich in jeder Zeit mit jedem anderen Teilnehmer ins Benehmen zu setzen usw.“



Besteiler Berliner Fernsprecher

Der Erfolg war glänzend. Bei Eröffnung der ersten Vermittlungsstelle in der Französischen Straße in Berlin am 12. Januar 1881 hatten sich genau 8 Teilnehmer gemeldet. Das erste Verzeichnis vom März 1881 führt 43 Teilnehmer auf, die durch die Vorteile eines Fernsprechanschlusses angelockt waren. Aber „das Eis war gebrochen“; ein Jahr nach Inbetriebnahme der Anlage waren im Reichspostgebiet schon dreizehn Stadtfernsprechungen mit 2277 Teilnehmern vorhanden, im Jahre 1888 hatte Berlin allein bereits 8000 Sprechstellen und zehn Jahre später 41000, wovon wiederum Frankreich damals besaß. Gegenwärtig sind in Deutschland etwa 1,6 Millionen Hauptanschlüsse vorhanden, an die eine weitere Million Nebenanschlüsse herangeschlossen sind, so daß insgesamt 2,6 Millionen Sprechstellen an das öffentliche Fernsprechnetz angeschlossen sind.

Hand in Hand mit der Erweiterung des Fernsprechnetzes gingen die Fortschritte in der Apparatechnik auf den Vermittlungsämtern und bei den Teilnehmern. Die ersten Umschalteinrichtungen auf den Vermittlungsstellen hatten 50 Anschlüsse, die Klappenschränke standen in einer Reihe und die Beamten — damals wurden noch männliche Beamte verwendet — mußten sich in Ordon mit mehreren Schränken alle Verbindungen gegenseitig zurufen, die sie in Reichweite ihrer Stimme nicht unmittelbar selbst herstellen konnten. Dasselbe geschah bei Trennung der Verbindungen. Der Fortschritt war groß und die Art der Bedienung läßt einen Rückschluß auf die Zuverlässigkeit des damaligen Betriebes zu. Die in Amerika erfindenen Vielfachumschalter beseitigten diese Unbequemlichkeiten.



Teilnehmer-Apparat für selbsttätige Vermittlung

Auch die Teilnehmerapparate haben eine Reihe von Veränderungen erfahren. Das Mikrophon wurde verbessert, Telefon und Mikrophon in einem beweglichen Gerät vereinigt, so daß eine Hand zum Schreiben frei ist und der Mund nicht mehr an das feste Gehäuse herangebracht werden muß. Ein unbekannt gebliebener Erfinder kam auf den wichtigen Gedanken des Potentumschalters, der das Amt anweist, die Mikrophonbatterie einschaltet und das Schlußzeichen vermittelt, worauf die Ausrufbeil unnötig wurde. Die Elemente zur Erzeugung der Mikrophone beim Teilnehmer sind verbunden und durch ein Zentralkontaktssystem auf dem Vermittlungsamt erzieht worden.

Die Sprechapparate selbst sind immer kleiner und gefälliger geworden. Die Leitungen sind im Laufe der Jahre von den Dächern in die Erde gelegt worden und die Pupin'sche Erfindung, sowie die Elektronenröhre ermöglichen heute eine Verdrängung der Leitungen auf lange Strecken. Auch diese wird seit einigen Jahren planmäßig durchgeführt.

In den letzten Jahren ist der drahtlose Fernsprecher zur Tatsache geworden, aber im öffentlichen Nachrichtendienst spielt dieser noch keine Rolle. Hier ist immer noch der Apparat Trumpf, der vor 50 Jahren zum erstenmal zur Verwendung kam. Aus der täglichen Erfahrung kennen wir den tausendfältigen Bedarf für eine Unterhaltung am Fernsprecher im privaten und öffentlichen Leben. Seine Vorherrschaft ist unbestritten und wird es bleiben, so lange die Notwendigkeit besteht, daß sich die Menschen durch die Sprache untereinander verständigen müssen.

### Elektrische Wellen.

#### Die den Erdball mehrmals umkreisen

Früher glaubte man in der drahtlosen Telegraphie große Reichweiten nur dadurch erreichen zu können, daß man Wellen sehr großer Längen (über 10000 Meter) und hohe Antennen verwendete, für Wellen von geringer Ausdehnung (von etwa 100 bis 500 Meter) und dementsprechend hoher Frequenz zeigte sich nicht das geringste Interesse, bis einige von Amateuren erzielte merkwürdige Ergebnisse die Fachleute stutzig machten. Wie bekannt, spielen nun diese kurzen Wellen in der neuesten Entwicklung der drahtlosen Telegraphie, beispielsweise im Nachfunk und in der drahtlosen Telephonie auf extrem große Entfernung wie etwa Berlin-Buenos-Aires eine ganz hervorragende Rolle. Die Ausbreitung dieser kurzen, aber energiereichen Wellen ist dem unerklärlichen und rätselhaften an sich, und es gilt auch, eine Reihe unerwünschter Begleiterscheinungen mit der Zeit noch anzuschauen. Benutzt man zum Beispiel für die Übertragung kurze Wellen von weniger als 100 Meter Länge, wie sie leicht mittels einer Hochfrequenz erzeugt werden, so sind die Zeichen natürlich im nächsten Umkreis der Sendestelle sehr deutlich zu hören, verschwinden dann innerhalb eines größeren Gebietes vollkommen (Zone des Schweigens), um von neuem in ganz beträchtlichen Entfernungen ausgenommen zu werden. Dabei sind die Leistungen, die hier ins Spiel kommen, von der Größenordnung nur ganz weniger Kilowatt, im Gegensatz zu den Sendestationen, die mit großen Wellenlängen arbeiten und in der Regel über einige Hundert Kilowatt verfügen. England und Frankreich besitzen zurzeit bereits eine Anzahl Kurzwellensender von 25 Kilowattleistung (2,5-Meter-Wellen), die den drahtlosen Verkehr mit den Kolonien ermöglichen. Man hat übrigens mit solchen Wellen den Atlantik bei einer Sendeleistung von nur einigen Watt überbrücken können, und es kommt häufig genug vor, daß man mit etwa 100 Watt die Antipoden erreicht. Derartige Übertragungen lassen sich indessen nur zu gewissen Stunden der Nacht erzelen, da das Sonnenlicht die Ausbreitung der kurzen Wellen im allgemeinen stark behindert. Verwendet man zum Beispiel Wellen, deren Länge nahe an 100 Meter heranreicht, so ist es fast unmöglich, zur Tageszeit Zeichen auf einige wenige hundert Kilometer zu übertragen, während zur Nachtzeit der Empfang selbst in einer Entfernung von mehreren Tausend Kilometern noch sehr stark ist. Verkleinert man die Wellenlängen weiter, etwa auf 15 bis 30 Meter, so zeigt es sich auf einmal, daß die Ausbreitung der Wellen bei Tage eine bessere wird: man kann mehrere Tausend Kilometer am hellen Tage überbrücken bei Aufwendung einer Leistung von nur etwa 100 Watt; mit einigen Hundert Watt läßt sich unter den gleichen Bedingungen ein regelmäßiger drahtloser Verkehr auf 2000 Kilometer einrichten. Führt man Wellenlängen von 150 bis 400 oder 500 Meter, so tritt die Fadingwirkung sehr stark in der Erscheinung; insbesondere zur Nachtzeit schwand die Stärke der übertragenen Zeichen sehr scharf innerhalb weniger Minuten oder sogar Sekunden. Die Abkündigung kann unter Umständen sogar so sein, daß Zeichen, die jetzt sehr deutlich zu vernehmen sind, kurzzeitig völlig verschwinden. Interessant ist die Tatsache, daß die von einem Kurzwellensender mit Strahlreflektor ausgehende Energie den Erdball mehrmals umkreist. Der Nachweis gelingt durch oziographische Aufnahmen, die zeigen, daß dasselbe einmal gegebene Zeichen in kurzen Zeitabständen wiederholt auf dem Erdball sichtbar wird. Die Wellen gehen zunächst vom Reflektor direkt auf die Empfangsstation zu, bewirken, daß das Zeichen auf dem Papier erscheint, breiten sich dann weiter aus, gehen um den Erdball herum, werden nach einer genau berechenbaren Zeit, die mit der Ausbreitungsgeschwindigkeit und dem Erdumfang zusammenhängt, von neuem auf die Empfangsapparate auf. Es sind auf diese Weise schon vierfache Zeichen ausgenommen worden. Das Auftreten dieser Doppel- oder Mehrfachzeichen, die insbesondere bei Wellen von 14 bis 34 Meter beobachtet wurden, ist natürlich nicht gerade erwünscht und es müssen künftig noch Mittel ausfindig gemacht werden, um derartige Störungen bei der Kurzwellenübertragung zu beseitigen.

### Aus der Parfümindustrie

Die Gewinnung wohlriechender Öle aus Blüten hat insbesondere in Südfrankreich, in der Provence große Bedeutung erlangt. Lauernde und aber Lauernde von Blumengärtnereien liefern fast zu jeder Jahreszeit die gesamte Ernte an die in der Stadt G. alle befindlichen Parfümfabriken, die dann durch besondere Verfahren der Destillation, der Extraktion und Absorption die Öle, das heißt das, was duftet, aus den Blumen herausziehen und rein darstellen. Einzelne dieser großen Werke sind imlande, täglich bis 50000 Kilogramm Blüten zu behandeln, von denen hauptsächlich Rosen, Nelken, Jasmin, Nagelöcher, Lavendel, Thymian, Flieder, Orangenblüten, Rosen in Betracht kommen. Die besten Ausbeuten liefern die Marocain. Was die Orangebäume anlangt, so stammen diese von einem besonderen Baum, der keine eßbaren Früchte liefert, während andererseits die Blüten des gewöhnlichen, die süßen Orangen liefernden Baumes für die Gewinnung von Blütenölen wertlos sind. Die in den Parfümfabriken verwendeten Nelken sind nicht etwa dieselben, die bei uns an Bäumen wachsen, sondern es sind die sogenannten Parfümnelken, Lavendel und auch Thymian wird immer an höher gelegenen Orten angebaut. Neben diesen natürlichen Blütenölen, die, wie gesagt, meistens der Provence geliefert werden, bedarf der Parfümware auch der sogenannten ätherischen Öle, wie zum Beispiel des Zitronen-, Rosmarin- oder Bergamottens, die durch Pressung aus den Schalen der Früchte gewonnen werden und hauptsächlich aus Mexiko und Kalabrien kommen. Zu erwähnen sind ferner die aromatischen Trögen, die in der Parfümerie in Form von Nektaren Verwendung finden: Ambra, Jibet (tierisches Urspinn), Arnika, Vanille, Patchouli, Eichenmoos. Auch in Deutschland sind Anfänge gemacht worden, Blumenpflanzungen anzulegen zu dem Zweck, wohlriechende Öle zu gewinnen, jedoch sind sie nicht von großer Bedeutung. Wohl aber steht Deutschland an der Spitze, was die Herstellung künstlicher Duftstoffe anlangt, die vielfach die natürlichen ersetzen können. Wie für die Erzeugung synthetischer Arzneistoffe sowie von Farben, so kommen für die Erzielung künstlicher Duftstoffe bestimmte Bestandteile des Leers als Ausgangsmaterialien in Betracht. Die ersten künstlich hergestellten Blütenöle waren das Jasmin- und das Ro.erd.; heute liefert die chemische Industrie auch die folgenden synthetischen Duftstoffe: Leeroje, Spazinthen, Flieder, Nerden, Moiräus, Weiden und Vanille.



# Familie und Heim



## Wie bei der Hammerschmied Lene der Maurer komma is

„Krugfüllen alle! Auf a Weiberleut meinst dich verlaßt, nacha bist halt alleweil verlassen gnug.“ Giftig pafft der Beschleiner Loni die Tabakstütkchen vor sich her. „Um drei, hats gahg, kimmst der Zug; jetzt is vier — und sie is no net da, de Galtgratich, de...“

„Du bi nur ja net scheniern, gel!“, erönt da eine schneidige Stimme im Hans'In. „Schimpfen — ja, dös könnt's, ds Manns-biber, ds Frau ign. Aber an Handgriff macha, daß ma eher Hoam-kummt mit dem ganzen Schleppe, ds gibts net.“

Schuldam legt die Gene ihr zweijähriges Bübl aufs altmodische Kanoppe, läßt um so nachdrücklicher den schweren Krad ad auf die Dienbank plumpfen und beginnt sehr geräuschvoll ausgspucken.

„Na, no, i hab halt grad gnug“, beschwichtigt d'r Loni. „Wuht wenn is hat, daß d' so schwer tragen hast, wär i dir eh zuegegn.“

„Brüv! bin i dori gwesn, wenn i eigens zweng dem n'isfahr in d' Stadt. Am Samstag nachmittag, hat er gahg, kimmst er zum Aus- weihn. Unter der Hoch gehts net, da is er auf der Poststell. Aber vorher schreibt er uns no a Kar'n.“

Der Loni hat sich inzwischen mit dem müden kleinen Hahnschöpf in schaffen genach, denn er weiß: So bringt er der Gene ihren Besinder am eh-sten weg.

Sie ist kein unredliches Lent, die Gene. Den Hausstand des Loni, eines enifernten Betriers, hält sie in guter Ordnung und ihrem Kind ist sie eine treue, sorgende Mutter. Aber seit in ihr d'r Oblinger Boisl des Heiraten verprochen ha und dann, wie sie von ihm in anderen Umständen war, mit einem Spezi nach Amerika verhuftete, seitdem ist aus der lustigen, gutmütigen Lene ein rauch's Weisheit worden, des sich den Männern gegenüber kein Wort vor den Mund nimmt. „San alle mitradn oan Schuß Pulver werri!“, pflügt sie zu sagen. „Und gahst lass i mir gar nix mehr von dene Pottentio ten.“

Als der Loni am nächsten Tag von der Arbeit heimkommt, ist seine erste Frage: „Is scho a Kar'n kemma vom Veri?“

Wider Willen muß die Gene hellauf laden: „So wirds ihn net presse! Da hätt er ja gleich gekimmert sich einu müßn.“

Auch an den folgenden Tagen erkundigt sich der Loni fleißig, bis die Gene schließlich unwillig brummt: „Der doch amal auf mi: dem emign Grah! I sag dir's scho ja, wenn der Postbot was bringt.“

Doch der bringt nichts, auch am Freitag und Samstag nicht. Da schauen die zwei ziemlich ratlos drein. „Wascht was“, ringt sich endlich der Hausstand vorstand zu einem Entschluß durch, „I fahr net zum Veri und frag und mit dem Schiefzug baupf i wider raus. Vließlich! Kimm er eist morgn. Da miß ma alleweil heut no aus-räume.“ Der Gene ist's recht so.

Der Veri ist jedoch gar nicht in seiner Junggesellenbude, sondern in einer Bier-Sammlung. Als das Schiefzögle langst abgedampft ist, kommt er heim. „Ah was“, beruhigt er den bestürz- d emsigenden Beschleiner, „du kliest da und schlafst bei mir. Zum Weich kann i eh net kemma, weil unsere Partei morgn a wichtige Kundgebung veranstaltet. Setzt dich ma ins Gewerkschafts-Lokal, da gibts a feins Handwurk, hier. Wir ham an Kant precher, verheißt.“

Der nicht mit dem Schiefzug kam, war der Loni. Die Gene warerte umsonst. Natürlich, bei de Weiber hoch's de Galtgratich. Aber selber wußens net, wo's unauandratich mußn, die Gene an der Schiefzug, die ganz gähel er. „Kumme die Gene um 7 Uhr. Doch! als auch um 8 Uhr der Loni noch nicht zu sehen ist, verlegt sie sich aufs Nachdenken. „Sa, ja, so wirds sein; vor louie — politisier'n mit dem Veri hat er den Zug verpasst, und der Veri hat gahg: Jetzt bleibt da, wir schau morgn alle zwon raus. Und drum werd i heut no ausräume.“

Aufland und polternd schaffi die Gene den Hausat teils in die Nebenkammer, teils aus den Hausflur. Nur den schweren „Gas-locher“, der noch von Urgratichs Zeiten her in der Familie ist, kann sie nicht meißlern. „Nacht an, den solln die Kammerstür-morgn i ansportieren. Aber's Sack muß i gleich raus.“ Im richtigen Augenblick verfaßt sie den zerbrochlichen Inhalt, der ein ganzes Eud Familiengedächtnis darstellt. Da sind die handgewalkten Porzellanstücke mit dem feinsten Porzellan, die der Großvater des Loni beim Sägengeiß als Preise bekommen hat. Hier d'e handhewalkten Porzellanstücke und die wunderbar geformten Eis-orhler hat eine weitgereiste Tante aus Paris mitgebracht mit dem den wahligen, eisernen Tischchen. Die zerbrochlichen Kaiserbecher mit den Aufschriften: „Zum Kaiserstag“, „Ich g'auellert“, „Hier ist uns der Louis Kaiser von den verjohrenden Hofen und Geatterinnen als Geschenke erhalten. Und was kommt das G'aus-ig — ein zerbrochtes, aus Holz geformtes Schloßschloßchen mit einer wunderlichen, winzigen Einrichtung, ebenfalls aus Holz geformt. Louis Bruder, ein kaiserlich-kaiserlicher Rat, hat dieses Meisterstück geschaffen, ehe er ins Feld zog, von wo er nimmer zurückkehrte.

Woh! Müdigkeit ist's, als die Gene endlich ihr Bett aufschlägt. Der Sonntagmorgn bringt den Loni. „Wo hast denn an Veri?“, fragt die Gene mit einem G'allen in der Stimme.

„Der kimmst erst am nächsten Samstag. Heut is ihm net mög-lich, weil...“

„Was, und dös sagst du mir erst jetzt? Kummst in der Stadt raus und sagst mir also de ganze Eud ausräume? Dös is wirklich a Kupfeln schloßchen schloßchen, sag i. A Gewerkschaft is von dir, du...“

„Jetzt kimmst scho, wuht dös ganze Schleppe wider umzubringst. I schau dir's Finger weh.“

Der Loni macht sich heut auch an die heile Arbeit. Aber er geht zu jenen unruhigen Menschen, die alles so unzufrieden und ungeschicklich wie nur möglich aussieh'n. Als er gählich einen Fuß von der Schwelle abdrückt und den Kameradschaftszug greifen hat, greißt die Gene laut oder äbel wider mit ja, weil sie „a solch's Weisheit“ nimmer länger mit ertragen kann.

Es herrscht L'ungeduld zwischen den beiden. „Er redt mit dem Uhrmachermeister — und dös muß im fremdbüchsten Ton — michkommen. Eist am Freitag, als die Gene g'radene Porzöllgen, Louis Schloßchen, alle die Tisch bringst, bringst die Kammer.“

„Wo mußt was halt no amal, de Bescheid“, kumpst der Loni am Samstag mittag. Die Gene geht über den Tisch, der den Veri auf der Poststell her und meint zu sagen: „Sa, den mir net! I bin g'ahg!“ Doch so fleißig sie auch alle drei Ausjohren hat — es kommt kein Veri.

„Kumme und schick dich! Was kummst denn eigentlich her?“, schreit der Beschleiner. „I sag dir's doch net zuonmal aus-geräume?“

„Ach ja“, weicht ihm die Gene, vließlich ist er traut worden. „Da hast du dir net perfekt kum.“

„Kumme! du nimmer kum!“ empört der Loni den Veri. „Wuht du Veri kumme ma net, daß d' schloßchen kummst. Und wenn er morgn auch net kimmst, der laubere Herr, wuht du i schon gleich den ganzen Schleppe kum.“

Der Loni wuht sich noch in den Gedanken, als der Veri flüchtig „Schloßchen!“ kumpst die Gene und kumpst kumpst ihr Dirnd-chen her, wuht der Veri schreit. „Schloßchen kummst bald aus dem Schloßchen“, sagst sie für laubere den Bescheid. Dann schreit sie laut: „Schloßchen! Schloßchen! Schloßchen! Schloßchen!“

Der Loni geht heut zu. Man muß dem Veri hoch zogen, daß man nicht hat. Aber heute! Da geht das ganze Schloß aus dem Schloßchen und schreit: „Schloßchen!“

„Schloßchen!“, empört es der Gene im Anger. „Was du...“

„Red' soan Wapp!“, brauht der Loni auf. In Gegenwart eines Fremden laun er sich doch nicht so dumme anreden lassen. Dann zieht er es vor, in die obere Stube zu verschwinden, um dort seine mangelhafte Toilette zu ergänzen.

„Sagst du, bist ja a ganz a scharte!“, sagt inzwischen der Veri. Rasch kumpst er das unfelige Möbel und rüdt es auf den Hausflur.

„Ja, dös wär' stelli was anders als die Tolpar'scheri vom Loni“, denkt sich die Gene. Und die der Eindruck vertieft sich noch, als nun der Veri stinkt und gewandt, eine lustige Melodie pfeifend, an seine Arbeit geht. Er scheint ihre Gedanken zu erraten, denn plötzlich hält er inne und sieht sie an: „Wascht, was du brauchst läßt, Gene? — An Mann! Mei oan, der groß is mit dir, sondern oan, der di gern ha und versteht. In Wirklichkeit bist ja gar net so bärbeißig, wias bi stellst.“

Die Gene kumpst die Lippen: „I dank dir schön für den guten Rat. I muo a Mal sag i mi nimmer an der Kain tumföhren. Hab' mir 's erste Mal ausgehalten gnug.“

„Glaub dir's gern“, pflügt der Veri bei mit einem warmen Ton in der Stimme. „Aber müßen net alle Lumpen und Bahin sein! Gibt auch no recht'schöne Lent! Schau mi an! Wenn i auch so fleißiger bin, so laun mir doch soa Meich nachsagen, daß i je a Meich angührt hatt. — No, was moast nacha, Gene?“

Da überzieht sich das nix; unglücklich, nur ein bißl vergrämte G'sicht der Gene mit Blut: „Und was wird nacha aus mein Hans?“

„Aus dein Bübl? Dös is mit net im Weg. Im Gegenteil, i hab an Kinder a narri'sche Freund. Der Hansl wird adoptiert und solls gut ham bei sein zwon a Vater.“

Die Gene wird erst recht rot: „Ja, wem's so is, nacha...“ Den Rest i lenen ihr Veris frische Lippen vom Mund.

„Höllst i no amal! Mußt denn du d' Gene auch vermordt?“

„Breit'spurig steht der Loni im Türschw, „Was soll denn dös sein?“

„I Hauptauf' solls sein, mei Fiaber! Und in zwon Monat kumst uns auf d' Hochzeit geh.“

Dem Loni kumpst der Glanzwusch rorert im Hals stecken. Sie war ihm doch eine wichtige und eh löche Hausfrau, die Gene, wenn sie ihn auch zur rechten Zeit angefaßt hat. Wo soll er nun mit der eine krieg'n um den knappen Lohn? „Aber halt stab“, lachte plöz-lich sein Spiritus-Kummen auf. „Was der Veri kann, dös kann i scht auch. Wär' icho gut! Und a scharte, wie d' Gene gwesn is, wuht i do net gleich als Weib erwöh'n. Haut scho, haut scho.“

W. S. u. z.

„Verraten Sie es aber meiner Lina nicht“, hat Brenner, „es geschäht ja letzten Endes doch nur zu ihrem eigenen Besten. Denn wenn mich, kumme ich vom Dienste heim, der ganze Kleinkram so überwumpel, dann bekomme ich wirklich schlechte Laune... man ist eben doch nur ein Mensch.“

„Ich lächle und nahm mir vor, für meine spätere Ehe aus Brenners Diplomatie zu lernen.“

## Die Hausmarke

Der Arbeiter von heute ist ein freier Mann. Niemand darf ihn sein eigen nennen, niemand ihm die Marke seine Panties in die Haut brennen, wie es dem Sklaven vergangener Jah hunderte als Zeichen seiner Dürigkeit und um den Flüchtigen, dem die Freie heit wertvoller erschien als das Brot seines Herrn, wieder zu finden, geizig. Doch wie einst trägt der Arbeiter seine Haut zu Marke für einen Herrn, den er in Freiheit sich wählen darf, der aber immer noch sein Herr ist. Und darf auch niemand mehr ihm die Marke seines Kaufes einbrennen in die letzte Haut, die ihm die Sklavenerum ohnein verkauft, er trägt sie wie einst.

In hundert Jo men zwingt die Not den arbeitenden Menschen, die Hausmarke seines Herrn zu tragen. Ein Unstichtlich stellt sich gegen früher: Ehemals schämte der Sklave sich seines Brandmals, suchte das Zeichen seiner Schande zu verhüllen und war froh, wenn die Gnade seines Herrn es ihm auf den Rücken statt auf die Stirn gebrannt, die Sklaven von heute tragen mit Stolz die Marke ihrer Bekrüder und kochieren mit der Macht ihres Herrn vor den Kollegen, deren Herr nicht so mächtig ist als der ihre.

Ober haben sie nie beachtet, mit wieviel Verachtung der schlecht entlohnte Litzton, der in der Uniform eines großen Handels herumlaufen darf, auf den Kollegen, der den einflußlosen Namenszug der Konkurrenz an seiner Wüde trägt, herabsieht, und wie stolz die Chauffeure sind, die als seien sie selbst ein Teil des Wagens, den sie führen, die Marke der Firma an ihren Wägen tragen, die ihrem Herrn den Wagen liefern?

Die Schuhmacher an den Strazenden schwören auf das Zeichen der Firma, die ihnen den Schuherem und die Kleidung liefert, die Schuhhändler und die Kleiderkäufer auf den Wägen tragen die Firma ihrer Lieferanten an den wägen Wägen und die Männer und Frauen, die Abend für Abend mit diesen Zeitungsbündeln durch die Straßen laufen und in mühsamer Fron die Hut kapitalistischer Lügen an den Mann zu bringen versuchen, tragen die Namen ihrer Herren im Wägenband oder auf umgehängten Schildern wie stolze Fahnen, für die zu kämpfen Müd und Eyre ist.

Eine große Firma, die selbst den Himmel für ihre Reklame aufbot und von seiner Höhe herab ihren Namen künden läßt, verschleckt Schürzen an die Verkäuferinnen der Gewäfte, die ihre Waren führen, und schon sieht man in allen Läden junge Mädchen mit weißen Schürzen, auf denen in großen Buchstaben der Namenszug der Firma brennt, in deren Dienst sie stehen. Froh ein Kleidungsstück, das sie nicht verdienen können mit ihrer Arbeit, umsonst zu erhalten, verkaufen die Armen den letzten Schein ihrer Freiheit und tragen die Marke ihres Herrn. Und wissen nicht, daß sie ein Brandmal tragen, wie die Sklaven vergangener Jahr hunderte. Ein Mal, das den Herren zeigt, diesen Menschen be-liege ich und diesen und diesen und sie halber macht, und über-mühtiger. Aber, ob sie auch den Menschen besitzen, ob sie Macht haben über die Körper, die ihre Marke tragen, machtlos sind sie, wenn erst der Mensch in dem Sklaven erwacht, machtlos da, wo die Marke der Freiheit die Herrenmarke überstrahlt. Schon tragen tausende dieses Mal, das ihnen Symbol ist der Freiheit, die sie erkennen. Und dieses Mal ist nix; ein Namenszug, aufdringlich und schreiend in die Kleidung gewebt, nicht ein Schild, das die Wüde ziert und den Menschen schändet, der sie trägt, dieses Mal ist der Klang in den Augen d'ere, die erkannt haben, daß die Zeit kommen wird, da der Mensch in den Menschen erwacht, der Mensch, der alle Male fremder Herren und des Besitzes von sich wußt und dessen einziges Wahrzeichen und Stützsteinal die Flamme der Freiheit ist, die die Herzen der Armen d'erschlägt und die Sklaven von heute bereit macht, einzustehen für die Freiheit, die einst der einzige Herr alles Lebens sein wird. E. r. i. s. z.

## Der Brummbar

Abendslich gehe ich mit meinem Arbeitskollegen Brenner von der Fabrik nach Hause. Wir haben fast den gleichen Weg. Brenner ist sehr beleben, hat seine eigenen, aber ferngefundnen Ansichten über Dinge, Meinungen und Begehensarten, ich höre ihm gern zu und würde mich nur, daß mir auch mal solch ein vernünftiger Mann als Ehegatte bescheide wäre.

Kommen wir an Brenners Haus, dann kommen die Kinder dem Vater entgegen und ich frue mich immer über die strammten Mädchen, die von der Mutter sauber gehalten und ausnehmend sehr gut erzogen sind.

Frau Brenner ist eine einfache, fleißige Frau — es sind liebe Leute.

Kurzlich half ich an einem Abend dem Kollegen Brenner einige Pakete tragen; er hatte allerhand eingekauft. Wir kamen vor d'm Hause an, Brenner verabschiedete sich, ich ging weiter. Pflötzlich erdachte ich, daß ich doch ein Bündel, das Brenners gehörte, in der Manteltasche trag. Kurz entschlossen machte ich kehrt und lief die drei Treppen hinauf zu Brenners Wohnungstür, um das Ver-gessene auszubändigen.

Frau Brenner öffnete mir. „Kommen Sie schnell herein in die Küche“, sagte sie vollhart und zog mich an der Hand hin er sich her. In der Küche saßen die drei kleinen Brenner und spielten beängstigt an ein Tisch, mannschaftlich.

„Ich sah mich um. Wo ist Herr Brenner?“, fragte ich. Die Frau hob beschwichtigend die Hand und sagte, immer mit ver-haltener Stimme: „Drüben in der Stube ist er. Er ist wieder mal mit schlechter Laune herumgekommen — hat wohl immer viel Ärger in der Fabrik, da hört nichts, als ihm in Ruhe lassen, bis der Ärger vorbei ist und er von selber wieder kommt.“

Ich war sehr verwundert, denn ich hatte doch mit Brenner ein sehr anregendes Gespräch geführt auf dem Heimwege und nichts von schlechter Laune oder Ärger an ihm bemerkt. Soll er ihm zwischen Hans- und Wohnungstür etwas Argelichs begegnet sein? Ich sorgte das nicht begreifen... gerade Brenner schloß mir immer dadurch besondere Achtung ein, daß er nicht launisch, nicht empfindlich oder brummsig war. Nun, ich schwing und entsetzte mich, unwillkürlich ebenfalls Schritt und Stimme dampfend.

„Was weißt ja nicht, was in Familien mal vorkommen kann, dachte ich.“

Am nächsten Abend ging ich wieder mit Brenner zusammen heimwärts; er war geprügelt und von gewöhnlicher hehrlicher Offenheit. Da kumme ich's doch nicht lassen, ihn wegen des gestrigen Ärgers zu fragen.

Erstaus bemerkte ich, daß sich Brenners Gesicht rötete... war es teillos von mir gewesen, ihn vielleicht an irgend eine dumme Sache zu erinnern?

Aber schon ich ich wieder das leichte verhaltene Lächeln auf dem geprügelten Gesicht Brenners.

„Da mußt ich Ihnen wohl mein Geheimnis beichten“, sagte er. „Es kumme meine Frau: Eine liebe, treue Seele, anspornend... fleißig, gut... aber — sehen Sie — es ist eine Angewohnheit von ihr, nach, sobald ich zur Wohnungstür herankomme von der Arbeit, gleich mit allem zu überfragen, was sich tagsüber abgepielt hat.“

„Er lachte ein wenig verlegen. Dann fuhr er fort: „Es ist gewiß richtig, daß Sie mir nichts verheimlicht — zugucken! Aber wir gehen so: Komme ich zur Tür herein und seh' meine Frau, wie sie mir entgegenkommt... so lese ich ihr schon vom Gesicht ab, was sie alles zu erzählen im Bortrat hat. Der eine Frage war ungezogen — die Kammerin geht nicht aus der Kammer — der Hauswärtler hat das und jenes genötigt — die Müde ist trauer...“

Brenner kumpst ein wenig.

„Ja und dös, wissen Sie, dös ist dann immer wie so ein Satz- lach, in dem wir die ganze ehrsichte E-holung und Gemüths-lage des Patienten erfährt. Aber der Abend bei Hans und Kinder, das ist doch, kummt ich mich frue. Und deshalb, wenn ich meine Lina so „recht'schloßchen“ mir entgegenkomme, seh' ich alle ich — ich schau — den Hebel auf „schloßchen“ an. Ich zieh ein kumpst'sches Gesicht, sage lang „Guten Abend“ und verfrage mich in der Stube.“

## Der Tod im Badezimmer

Es ist gar nicht so selten, daß ein Mensch tot in der Bade-wanne aufgefunden wurde. Der Arzt stellte Herzschlag fest! Nein, es war keine Herz-Klumpche, sondern es war eine richtige Kohlenoxydvergiftung.

Nur wenige wissen, daß der Gasbadeofen ein ganz gefährlicher und tückischer „Hausfreund“ ist, der den Tod vieler Men-schen verursachen kann. Wieso? Man plant sich froh und zufrieden in der Wanne, freut sich über die Annehmlichkeiten des Wassers und plötzlich befaßt einem der Tod. Die kleinen Flämmchen des Gasbadeofens wirken auf das kalte Wasser in der Badewanne ein, durch die Abkühlung der Flamme entsteht Kohlenoxyd, ein geruch-loses Gas, das fast jeder schon kennt, und dieses heimtückische Gas vermilcht sich mit der Luft. Die mit Kohlenoxyd vermischte Luft eingeatmet, führt den Vergiftungsod herbei.

Wie kann man die Gefahr begeitigen? Indem man für gut funkt-ionierende Abzugsrohre sorgt. Jeder Besitzer eines Gasbadeofens muß dafür sorgen, daß die Abzugsrohre für die Verbrennungsgase weder verstopft noch verdrängt sind. Sonst Leben'sgefahr!

Aber in noch gefährlicherer Weise sieht der Tod in der Bade-wanne und lauert auf sein Opfer. Wissen die meisten Menschen, daß man einen schadhaften Beleuchtungskörper oder einen schadhaf-ten Schalter zum Ein- und Ausdrehen nicht anlassen darf, wenn man in der wassergefüllten Badewanne sitzt? Warum? Weil der Tod in der nächsten Nähe liegt! Jeder weiß sicher noch aus seiner Schulzeit, daß Wasser ein guter elektrischer Leiter ist. Also Vorsicht!

Aber noch eine Gefahr gibt es im Badezimmer. Man hüte sich eine schadhafte Glühlampenfassung anzulassen und zugleich den Körper in Berührung mit der eisernen Badewanne zu bringen oder mit irgend einem Stückchen Metall. Was passieren kann? Man kann tot hineinstallen! Es tritt Stromübertritt ein. Fassung der Lampe und Metallstück der Wanne stellen den Stromkreis her. Da die ganze Strommenge durch den Körper geht, ist die Folge der Tod.

Was können wir aber daraus lernen? Daß wir wohl in der Schule zehn Gebote auswendig lernen, noch einige etliche Ratge-ben, aber nicht vor den Gefahren geschüzt werden, die uns täglich selbst zu Hause, in der Badewanne umgeben. Wäre es nicht wächtig, wir würden in der Schule best'es elektrisches Wissen a bekommen, noch mehr über das Wesen der Elektrizität usw., über ihre praktischen Anwendungen im Beruf, im Haushalt usw. auf-gestellt, und bekamen dafür weniger Religionsstunden?

Also Vorsicht, der Tod liegt in der Badewanne! Aber nicht nur in der Badewanne! Überall liegt er uns! Bereite man uns auf diese Gefahren schon in der Schule vor, durch entsprechende Wissen und Belchren!

Seine Steuer auf „Subsidiar“. Soeben hat sich das preußische Justizministerium aus Mangel an anderen Sorgen mit dem Subsi-diarium befaßt. Zum Schluß der persönlichen Freiheit hat das Mini-sterium als Ausfall-Abgabe bekanntgegeben, daß keine Gemeinde d' Erlaubnis zur Einführung einer Entlopfener erhalten würde. Andere „Subsidiar“ werden aber bleiben!

# Der Kademacher Schimpf

Streit und Betriebsperre sind keine Erfindung der bösen Gewerkschaften, wie vielfach behauptet wird. Es stimmt auch nicht, daß die Handwerker in der „guten alten Zeit“ mit ihrem Loos zufriedener gewesen sind und zu allem Ja und Amen gejaugt haben. Im Gegenteil, das Mittelalter ist voll von Kämpfen der Gesellen gegen die Zunftmeister und Stadtverwaltungen. Diese Kämpfe sind häufig durch Arbeitsniederlegung und durch den Schimpf oder die Berufs-erklärung ausgetragen worden, also durch Mittel, die heute noch von Arbeitern und Unternehmern angewandt werden. Gesellen und Meister waren starr organisiert; die Gesellen hatten ihre Bruder- oder Gesellenchaften, während die Meister sich in den Zünften zusammenfanden. Der braunschweiger Kademacher Schimpf, von dem in den folgenden Zeilen erzählt werden soll, ist ein Beispiel dafür, mit welcher Hartnäckigkeit in früheren Zeiten Arbeitskämpfe ausgetragen worden sind. Der Vorgang selbst ist verbürgt; er ist vom Vorstand des Deutschen Holzarbeiter-Verbandes aus dem preussischen Staatsarchiv ans Licht gehoben worden.

Die braunschweiger Kademacher-Gesellen (Wagner) feuerten unter einer sehr langen Arbeitszeit. Sie dauerte von morgens 4 Uhr bis 7 Uhr abends. Das dünkte dem Kademacher-Gesellen Johann Gottlieb Bild aus Wernigerode, der bei Meister Christian Hornig arbeitete, zu viel zu sein. Besonders schwer fiel es ihm, schon um 4 Uhr morgens mit der Arbeit zu beginnen, denn er gehörte zu denen, die für eine Stunde länger im warmen Bett die ewige Seligkeit hingeben.

An einem Oktobermorgen war unser Johann Gottlieb verkränkt. Er verlor den Mut im Auftrag des Meisters von der Falle. Mit einer mächtigen Wut im Leibe begab er sich in die Werkstatt, wo er in der Dunkelheit gegen einen Regenbaum rannte. Das schlug dem Fuß den Boden aus. Mit göttlicher Fügung war er alles, dessen er habhaft werden konnte, in der Wut herum. Dies wollte nun dem Meister nicht passen und in dem folgenden Wortgefecht erklärte der Geselle, daß er es jetzt endlich satt habe, sich für drei Tagen bei einem so elenden Krauter fünfzehn Stunden am Tage zu plagen und forderte seine Entlassung. Diese wurde verweigert, weil die Gildenordnung 14tägige Kündigung vorschrieb. Meister Hornig beschwerte sich beim Altmeyer über das Verhalten des Gesellen und dieser suchte Schutz bei der Gesellenchaft. Beide machten die Sache zu der ihrigen. Die Meister witterten über die immer weiter um sich greifende Unbotmäßigkeit der Gesellen, welche mürren, daß den Meistern wegen ihrer wachsenden Frechheit mal gründlich der Star gestochen werden müsse. Bei der Zusammenkunft der beiderseitigen Vertreter einigte man sich dahin, daß der Kademacher-Geselle Johann Gottlieb Bild sofort in Frieden ziehen dürfe und ihm der restliche Lohn ausbezahlt werde.

Ob dies leichtes Sieges-Schwall den Gesellen der Kamm mächtig und sie stellen weitere Forderungen. Sie verlangten, daß künftig um 5 Uhr statt um 4 Uhr mit der Arbeit begonnen werde und daß die Gesellen jederzeit ohne Kündigung ausfahren könnten. Angesichts der entschlossenen Haltung der Gesellen fiel den Meistern das Herz in die Hose und sie ersuchten den Rat der guten Stadt Braunschweig, die Gildenordnung nach den Wünschen der Gesellen abzuändern. Allein der hochwohlwollende Rat lehnte ab. Da es schon vorgelommen war, daß bei Differenzen die Gesellen bei Nacht und Nebel über die Stadtmauer ausgedrückt waren, beschloß die Polizei die Gesellen die Papiere, Felleien und sonstigen Sachgegenstände der Gesellen, um deren Verweigerung zu verhindern. Das löst indessen die Gesellen nicht an. Sie ließen die braunschweiger unter sich und zogen gen Hannover, wo sie in der Gesellenherberge Quartier bezogen. Den Braunschweigern fuhr der Ehrd in die Knochen und sie ließen die Kademacher-Gesellen durch eine militärische Eskorte zurückholen. In Braunschweig angekommen, stellten sie wieder die Füße unter den Tisch der Frau Meisterin und schimpften auch wohl tüchtig, wenn das Essen nicht gerade ihren Wünschen entsprach. Im Übrigen aber taten sie, als sei hoher Festtag. Weder güt-

liches Zureden noch Drohungen konnten die Gesellen veranlassen, die Arbeit aufzunehmen. Auch das Einsperren half nichts. Schließlich wählte sich die Polizeidirektion nicht anders zu helfen, als die Widerwehlichen des Landes Braunschweig zu verweisen und überall hin Weisung ergehen zu lassen, daß die Gesellen nirgends eingestellt werden dürfen.

Die Gesellen waren nicht gewillt, sich eine derartige Behandlung gefallen zu lassen und beschloßen, sich zu trennen und dafür zu sorgen, daß den Braunschweigern Mores gelehrt werde. Wo die Gesellen nicht selbst hinkamen, wurden die Bruderchaften durch Laufbriefe von dem Vorgefallenen in Kenntnis gesetzt. In fast allen Städten ist über das braunschweiger Kademacher-Gewerk der Schimpf verhängt worden. Das bedeutete, daß kein Geselle in der beschimpften Stadt Arbeit nehmen durfte, wenn er nicht für unehrlich erklärt werden wollte. Und davor hüte sich jeder, denn die Gesellenchaften unterstützten die wandernden Gesellen — jeder Geselle mußte einige Jahre wandern — und vermittelten ihm Arbeit. Ohne die Unterstützung der Bruderchaften war ein Fortkommen kaum möglich.

Mit welchen Schwierigkeiten ein für unehrlich erklärter Geselle zu kämpfen hatte, kann der Geselle Willens aus Braunschweig erzählen. Willens war bei Ausbruch des Kademacher-Schimpfs noch Lehrling und hatte zu Beginn des Jahres 1792 ausgelernt. Er wollte, daß er für unehrlich erklärt war und entschloß sich, weit fort zu wandern, wo er vermutete, daß von den braunschweiger Vorgängen nichts bekannt sei. Er kam nach Thorn, das damals ebenfalls zu Polen gehörte, und trat bei einer Meisterwitwe mit einem Töchterlein in Arbeit, wo es ihm gar wohl gefiel. Die thorn'sche Gesellenchaft hatte aber bald heraus, was mit ihm los war, und so mußte er wieder ziehen. Ähnlich ging es ihm in Warschau.

Der Kampf zog sich noch lange hin. Kein Kademacher-Geselle nahm in Braunschweig Arbeit an, das braunschweiger Kademacher-Gewerk stand vor dem Ruin. Die Meister baten die Gesellenchaft händelnd, den Schimpf doch wieder aufzuheben. Endlich gab die hannoverische Bruderchaft die Bedingungen bekannt, unter denen der Streit beigelegt werden könne. Sie verlangten, daß erstens die Meister einhundert Taler Entschädigung zahlen, zweitens die obrigkeitlichen Maßnahmen als zu unrecht gezeichnet bezeichnet werden, drittens eine aus mehreren auserwählten Bruderchaften zusammengesetzte Deputation mit allen Ehren in Braunschweig empfangen werde und viertens die Meister die Begehren dieser Deputation zahlen. Diese Forderungen waren für die Meister und eine hohe Obrigkeit überaus demütigend. Nichtsdestoweniger waren erstere gewillt, den Gesellen volle Genugtuung zu geben. Von der Obrigkeit verlangte sie, daß diese den Wünschen der Gesellen Rechnung trage. Diese hatte aber nicht die Macht, vor einer Handvoll armerlicher Kademacher-Knechte zu kapitulieren, und der Erzog Karl von Braunschweig verbot eine Verhängung mit den Gesellen. Das Ministerium jedoch beschloß, die Jurisdiktion der Gesellenforderungen könnte den völligen Ruin des Gewerkes herbeiführen und gestattete den Meistern insofern, sie zu erfüllen. Wie die Sache sich weiter entwickelte, ist aus den gefundenen Akten nicht ersichtlich. Doch teilt die preussische Regierung unter dem 9. August 1796 mit, daß laut Mitteilung des braunschweigerischen Ministeriums die Streitigkeiten zwischen den dortigen und den wortschauer und thorn'scher Kademacher-Gesellen, jedoch ohne alles Zutun der dortigen Regierung völlig beendet scheinen und seitdem mehrere fremde Gesellen zugewandert waren.

Damit hatte ein Kampf nach sechsjähriger Dauer sein Ende gefunden, der mehrere Regierungen beschäftigt hat. Schätzer und Geschlossener kann heute wohl kaum ein Arbeitskämpf geführt werden, als ihn die braunschweiger Kademacher-Gesellen ausgetrieben haben.

S. Weiber.

# Der Monteur

Weit vor der Stadt lag die Brücke im Neubau. Der Strom glänzte breit durch die Ebene, nun mußten alle Schiffe mitten im Strom stoppen; das letzte Zwischenstück der Brücke wurde eingepaßt und durch die Dampfmaschinen der Brücke und Röhre in die Höhe gehoben. Neugierige am Ufer und auf den Schiffen sahen zu. Die Brücke hob sich, Wämer hingen und schwebten in den Konstruktionssteilen, einen spitzen Stahlpinn in der Rechten, mit der Linken sich klammernd an Gerüste und Seile. Schon klangen jauchzend die Rufe der Einzelnen, die den Stahlpinn und das Klotzloch glücklich einführen konnten, denen es gelang, selbst die Schrauben ins Loch zu stecken, schon sah eine Seite der Brücke fest, da erhob sich über dem Strom der Wind.

Die Monteur preßten sich fest an die Eisenteile, sahen wohl auch für eine Sekunde zwischen die Träger durch auf die Krähne, wo das Wasser wohl in Wellen zu schlagen begann, aber sie durften keinen Augenblick das Loch aus den Augen lassen; oben, auf der höchsten Spitze, sah der Monteur, alles horchte auf die Signalfleise, die immer, regelrecht, fortjuchender Arbeit Signal gab. Aller hundert Brückenbauer sahen den Wind mit um das Schicksal der Brücke; nur noch kurze Zeit, dann preßten die Schrauben die Träger zusammen und hielten sie aneinander fest. Da glühten die Gedanken in brennender Elchflamme von einem zum andern: noch zehn Minuten, noch, noch, noch! Hundert Hirne flüsterten hier an der Brücke, flüsterten in den Direktionszimmern, in der Montagehalle, flüsterten durch die ganze große Fabrik: Heute! Heute! Heute wird das Zwischenstück eingebaute! Eingebaute das Stück, das vor acht Tagen hier herausging, berechnet, gebaut, geprüft; die Männer, die es hier gebaut, montiert, genietet hatten, sie laubten ihre Gedanken hinter ihrem Werk her: Wird es passen! Wir haben doch alle unsere Pflicht getan! Niemand hat gemurrt, niemand etwas berührt! Die Frauen, die ihre Männer auf die Montage gehen ließen, sie fanden heute eine Stunde eher auf und beteten zu allen Heiligen, daß „es“ gelingen solle.

Gewiß kühlten die Brückenbauer die Ströme der Juncelung und Kameradschaft von der Fabrik in der Heimat bis hierher über den Wasser auf den Strom sich verbreiten. Es wickel Klapsie ihnen im Blut!

Und nun kam der Wind auf! Der unsichtbare Wind! Der Wind! Als i-i-i-i-i fuhr er durch das Trägerwerk, in seinem Anström klappten die Ströme der Empathie, der Bille der Ingenieure, das Bewußtsein der Techniker. Noch fünf Minuten, noch vier Minuten! Wer weiß, was Minuten sind! Nichts wären sie, wenn der Wind nicht gekommen.

Jeder verfluchte, verdächtigste, verdächtigste, je nach Leidenschaft, den Wind. Nur der Monteur, der oben saß, der durfte ihn nicht fühlen. Er, der General in der Arbeitsschlacht, er gab die Kommandos, er übernahm das ganze Werk, er, schon sah er nicht mehr auf den Trägern, nein, er schwebte, schwebte sich getragen vor Verantwortung! Gehoben von den Strömen der Kraft; er stand auf dem Rücken eines Erzengels und geistlich schwebte er über den Wassern. Magnetisch gehoben, mit hundert und aber hundert Augen beobachtet, sah er alles, was zu sehen notwendig war. Als flogen die Verbindungen, gelöst aus Stahl und Eisen, für eine Weile zu ihm hinauf und fragten ihn: „Meister, bin ich so gut!“ Und er streckte das Eisenstück mit feiner Kameradschaft und liebstofte es wie einen Menschen und sagte: „Ja, du gutes Stück, geh an deinen Ort!“

Gott! Da schwankt die linke Seite! Da schwankt das Gerüst! Sollte er schreien? Aber, wozu? Das haben die anderen auch Einfurz! Ungehöriges Schwanken! — Es ist niemand!

Da schwankte vor ihm die Versteifung. Kam auf ihn zu. Er gab das Kommando, das hieß: Galtetose schlingen! Er sah die Lüne liegen, aber dann lag ihm die Versteifung auf dem Oberkörper. So, nun sah sie, er sah hindurch: Sol Es gelingt ihnen, die Brücke führt nicht in den Strom, sie steht! — Wenn auch acht Tage Wachtarbeit ist, sie hält! Da fühlt er den Schmerz in seinem Bein brennen nicht hinüber, nein, Kommando! Braume sah er weitreiben, sah die Kolonnen ohne Ende Lössen schlingen, Träger schreien — ja, jetzt konnte er einmal nach seinem Bein leben!

Die Versteifung lag stat auf dem Träger. Sein Bein mußte an den Sehnen in der Luft hängen. Warum schmerzt das nicht mehr, es ist doch ab,“ sagte er sich und fühlte nichts dabei.

Er stirbt hier oben, das weiß er. Niemand kann hinauf. Der Schuß läuft voll Blut. Er mühte längst voll sein. Fünf Minuten ist das doch her? Was sind Minuten? Unfann! Er ist schon gestorben, er schwebt nur noch als Geist über der Brücke, weil er die Brücke und die Kameraden auch im Lode nicht lassen kann! Wer kann, Monteur, von seiner Brücke lassen?

Er wartete auf die Schmerzen. Ja, er muß noch leben, denn der Fuß ist ihm wie eingeschlagen. Soll er Alarm pfeifen?

Nein, die Kollegen müssen schreien, wühlen, der Wind ist schuld! Einetwegen sollen sie sich nicht aus der Fassung bringen lassen. Sie vertrauen ihm ja, dem Monteur!

Dies Vertrauen mußte er fürchtlich. Es ist wie das Klingeln, das Birrieren des Eisens. Alle, die hundert Mann an der Brücke, sie denken nicht an ihn, sie denken an die Brücke! Und das klingt durch die Brücke. Sie klingelt selbst, die Brücke!

Klang! Nie hat er den Klang vernommen. Vielleicht sind es schon „Schärenlänge“. Das Wort hat er einmal gehört. Unfann! Seine Schäre ist die Brücke. Ist das Eisen! Er steht es: alle Eisenmänner in Deutschland hätten ihre Hand auf das Eisen, den großen Schauer zur Treue und Kameradschaft! Alle Eisenmänner in Deutschland schwören ihre Kappen! Alle Eisenmänner in Deutschland stehen und schauen zu ihm auf: Treue und Treue! Die Brücke steht!

Und tatsächlich sieht er Leibern in die Höhe steigen. Er sieht Kameraden in blauen Fäden kommen. Sie holen ihn. Er kann sich nicht hüten, er muß immer ins Weite schauen. Er hört ihre Stimmen. Einer sagt: „Das Bein hing gerade noch in der Sehne, ich pflückte es, wie einen reifen Apfel. Raum rührte ich es an, da fiel es mir in die Hand.“

Und wieder hörte er: „Wenn wir ihn losmachen, dann verblutet er uns ja. Die Träger haben die Werten zugequetscht. Wir müssen einen Arzt hinaufbringen! Absünden!“

Der Monteur hört in das Klingeln hinaus! Schen ihn die Worte an? Er weiß es nicht! Es ist ihm auch gleichgültig!

Er fühlt sich fromm. „Kein Auge hat es gesehen, kein Ohr gehört, in keines Menschen Herz ist es gedrungen, was Gott denen bereitet, die ihn lieben!“ Das hat er als Kind gelernt, und nun fällt es ihm wieder ein.

Da spürt er rasenden Schmerz. Haut um sich. Eine Wäge hat er in der Hand, vom Kopf des Kollegen gerissen.

Da steht er, wie sie ihm einen Nimmern um sein Bein schlingen. Mit einem Stahlpinn drehen sie die Schlinge zu! Er brüllt vor Schmerzen! Zwei Mann reißen ihn erbarmungslos herunter. Schlingen ein Seil um seine Brust. „Ich bin doch kein T-Träger!“ schreit er, dann schlägt ihm Feuer aus den Augen, er hängt im Seil und stößt dreißig Meter, bis in den Nachen.

Eine Stunde später erwachte er aus der Ohnmacht des Ropphiums.

„Schwaps, ihr Trottel, sind wir alle besoffen?“ schreit er. „Das paßt ihr nicht auf! Nicht einen kleinen Finger ist die Brücke wert! Viel weniger einen Weindruck! Ihr Trottel! Setzt euch fort!“

So schloß er sich ins Krankenhaus hinein. S. Seif.

**Wir wollen nicht, daß unsre Brüder In Not und Elend untergehn, Dals sie, wenn krank und matt die Glieder, Von aller Welt verlassen stehn. Die Mannespflicht, Kollegentreue, Hält uns mit festem Reif umspannt; Wir wollen, daß sie frei gedeihe — Und deshalb sind wir im Verband!**

# Der Willkommen des „Erbfeindes“

An einem Augusttage des Jahres 1924 stand ein Haufen Kinder auf einem der großen Bahnhöfe von Paris. Sie warteten auf einen Zug, und es war augenscheinlich, daß sie etwas von außeister Wichtigkeit erwarteten. Denn alle waren festlich gekleidet und jedes Kind hatte einen Blumenstrauß in den Händen, während die kleinen Mädchen ein Blumenkränzchen in den Haaren hatten.

Als die Reisenden den Zug zu entfeigen begannen, hörte die lebhaft Unterhaltung der Kinder auf und sie schrien laut dem Zug entgegen. „Da kommen sie! Da sind sie!“ schrie ein Kind. „O, wie dank sie sind! Wie hungrig sie aussehen!“ rief ein anderes. Langsam, mit den Augen fragend, kamen hunderteundfünfzig armlieh gelleidete, körperlich zurückgebliebene Kinder mit dem Menschenkräuel heran. Einhundertundfünfzig deutsche Kinder, die von der Friedensvereinigung der Kriegsteilnehmer nach Frankreich eingeladen worden waren. Sie sollten einen, zwei oder drei Monate in den Heimen der französischen Kinder leben und deren reichere Nahrung haben, um gesund und kräftig zu werden. Sie waren von Franzosen eingeladen worden — von den Franzosen, die doch ihr „Erbfeind“ waren! Unter den deutschen Kindern war keines, das im Weltkrieg nicht den Vater, einen Bruder oder einen nahen Verwandten verloren hatte. Was Wunder, daß die Schritte der Ankommenden unsicher waren und daß sie dem Empfang mit Bangigkeit entgegen lagen.

Jetzt aber hatten die ungebildig wartenden französischen Väter und Mütter die Plakate gelesen, die die kleinen Deutschen auf der Brust trugen. Einhundertundfünfzigmal war da zu lesen: „Deutsche sind Franzosen, die Kinder sind Brüder!“ „Seht, seht,“ schrie eine schrillende Stimme, „unsere Brüder und Schwestern kommen!“ Ein kleiner Franzose sprang vorwärts und schlang seine Arme um das vorberste deutsche Mädchen und lächelte es herzlich auf beide Waden. „Unsere Brüder und Schwestern!“ jauchzte die anderen, sprangen den deutschen Kindern entgegen, küßten sie und riefen dazu: „Willkommen in Frankreich, liebe Brüder und Schwestern!“

# Die Seele am Fabrikator lassen

In Düsseldorf tagte kürzlich der kirchlich-soziale Kongreß. Man beschäftigte sich mit der Arbeiterschaft. Es gehört zum Zuge der Zeit, daß die Arbeiterschaft den Stoff für gründliche Erörterungen auf allen möglichen Veranstaltungen abgibt. Der kirchlich-soziale Kongreß hatte große Kanonen herangeholt, um von ihnen die gleichen Probleme erörtern zu lassen. Prof. Werner Sombart behandelte in seinem Vortrage die Nationalisierung. Dabei ist er den Ansprüchen, die heutige Arbeitsweise entgegensteht den Arbeiter immer mehr; jeder Arbeiter, der in die Fabrik eintritt, gebe seine Seele in der Garderobe ab, um sie nach Arbeitschluss wieder in Empfang zu nehmen.

Man kann sich denken, daß dies den amwesenden Unternehmern, namentlich den Herren der Schwerindustrie nicht angenehm in den Ohren klang, die sich dann noch bedrogen stellten, in der Aussprache ihren Standpunkt klarzulegen. Diese Herren bestreiten die Entfremdung der Arbeit und behaupten, daß die modernen Strömungen lediglich eine Revolution der Einzelpersonlichkeit gegen die Masse sei. Es wurde auch die Gelegenheit benutzt, gegen die Sozialpolitik Stimmung zu machen, indem man behauptete, daß ein hoher Leistungslohn besser als eine ausgedehnte Sozialfürsorge sei. Eine engere Fühlungnahme zwischen Unternehmer und Arbeiter sei notwendig, jedoch könne dies nur auf der Grundlage der Vertreibung der Seele geschehen. Und in dieser Beziehung wurden die Bestrebungen des „Dinla“ über den grünen Klee gelobt. Immer wieder die alte Geschichte: Werksgemeinschaften und nochmal Werksgemeinschaften! Als wenn man damit einen Hund hinter dem Ofen hervorlocken könnte.

Auf dem kirchlich-sozialen Kongreß waren auch christliche Gewerkschaftsvertreter anwesend. Sie suchten den Standpunkt der Arbeiter zur Geltung zu bringen. Mit welchem Erfolg, ging aus den Zeitungsberichten nicht hervor. Nach unserer Meinung ist eine solche Versammlung nicht der geeignete Ort, um die Arbeiterschaft erfolgreich zu vertreten. Arbeiter bilden bei solchen Veranstaltungen nur die erwünschte Staffage.

# Künftiges Mahnungen

In diesen Tagen wurde Knigges 175. Geburtstag gefeiert. Er war der älteste Citteulcher des Bürgerturns. Von seinen Schriften hat das im Jahre 1788 erschienene Buch: „Ueber den Umgang mit Menschen“ die größte Beachtung gefunden. Es ist eines von jenen Werken, das im Eredel der Zeit nicht unterging. Das Bürgerturn hat sich auf dieses Werk gefügt, um die „gute Erziehung“ des Adels auszuholen. Und all die Jahrzehnte hindurch wurde das Buch in immer neuen Auflagen gedruckt. Sind es aber auch schon 140 Jahre her, seitdem dieses Buch erschien, so sind einige Sätze auch heute noch beachtlich. Greifen wir einige heraus:

„Bestärkte die Sorgen nicht in den Grundfragen von angeborenen Vorjügen, von Herrscherrechten, von Gerechtigkeit und dergleichen Größen. Heuchelei nicht!“ Aber die Priester dachte Knigge folgendermaßen: „Ihr Ehrgeiz ist unermesslich; ihr geistiger Stolz, ihr Despotismus, ihre Herrschaft ohne Grenzen. Die Ehre Gottes ist das Feldgefährt, wenn sie den unschuldigen, ruhigen Bürger, der ihnen nicht opfert, bis in den Tod verfolgt. Ihre Rache ist fürchterlich, unerförlieh, ihre Feindschaft unerbittlich — ich rede aus Erfahrung.“ Aber den Umgang mit „Geringeren“ gab Knigge folgende Anweisung: „Ehre das wahre Verdienst, den ewigen Wert auch im niederen Stande. Ziehe nicht die niederen Klassen bloß aus Eigenung und Gierigkeit vor, um die Stimme des Volkes auf unsere Seite zu bringen.“

Das Bürgerturn ist stolz auf seinen Knigge. Wir glauben aber kaum, daß alle seine guten Ratssätze die Jahrzehnte hindurch richtig beachtet und befolgt worden sind. Auch das Bürgerturn von heute und nicht zuletzt die Uniernehmer könnten aus Knigge noch viel lernen.

# Eisen

Eisen ist das Rückgrat der Welt. Aber dieses Rückgrat der Welt leidet an Rückenmarkschwindel: am kapitalistischen Koff. In der Bibel steht nichts von Eisen, aber sehr viel von Gold und Silber. Doch steht in der Bibel was von Eisen: Mit eisernen Nägeln schlug man den revolutionären Jesus ans Kreuz!

Eisen ist wie Hoffnung: trügerisch! Aber Stahl ist die Tat. Eisenringe geben Ketten. Die Liebe bindet man mit goldenen Ringen.

Die Weltgeschichte: Welche Ringe hielten besser, die von Gold oder die von Eisen? Das echte Gold soll erst geboren werden im Hochsten Sozialismus!

Pfarrer: Traub schreibt die „Eisernen Väter“. Jedes Blatt ist voller Koff. Trete mit nicht mit verwundeten Herzen an diese Blätter heran, ihr würdet euch verstimmen!

Das eiserne Zeitalter des Kapitalismus? Niemals trug die Menschheit schwerere Ketten.

Vor jeder Villa noch rückt sich das Volk die eisernen Knie durch. O eisernes Volk, warum bestehst du an, wo du doch selber wohnen könntest!

Eisenhaltige Quellen? Die sind die revolutionären Wäder.

Was ist Freundschaft? Kein Eisen. Freundschaft ist Blut. Jeder Freundschaft ist eine eiserne Blume.

Denn es bereinst Eisen vom Himmel regnet, dann soll dieser Gottesregen feurig sein: Revolution!

# Schwefelwasser

Sie: „Bekerkchen, woran erinnerst dich dieses Feuerwerk?“ Er: „An den Kampf mit dem Bürokratismus in unserer Verbände er erbrannt und sanft sofort an zu verlöschen.“ (Smetakoff.)



# Zehn Jahre Sowjetwirtschaft

Von Professor M. Abramowitsch

II.

Die Unerläßlichkeit des beschleunigten Wiederaufbaues der russischen Landwirtschaft und die sich daraus ergebende Notwendigkeit, dem Bauer für seine Erzeugnisse diejenige der Industrie als Gegenwert bieten zu können, machten auch die Wiederherstellung der Industrie zur ehesten notwendigen. Und so wurde die Wiederaufrichtung der bisher völlig daniederliegenden Industrie zu einem der großen Probleme, die seit dem Jahre 1921 die Wirtschaftspolitik der Sowjetregierung bestimmten.

Seit über drei Jahren arbeitet nun die russische Industrie in beschleunigtem Gang. Die Praxis der drei Jahre hat aber das offenbart, was für den theoretisch Verwandten nie ein Geheimnis war, nämlich: die Unmöglichkeit, um nicht zu sagen Unmöglichkeit, die Industrialisierung einer in ihrer Entwicklung derartig zurückgebliebenen Volkswirtschaft, wie es die russische, auf kapitalistischer Grundlage durchzuführen zu wollen. Es stellte sich vor allem die völlige Unrentabilität der nationalisierten Industrieunternehmen heraus. Diese Unrentabilität ist so groß, daß die staatlichen Industrieunternehmen sich nur noch durch zunehmende Ausbeutung der bäuerlichen Landwirtschaft aufrechterhalten können. Diese Ausbeutung vollzieht sich nach zwei Richtungen. Erstens, indem der Staat die allzu hohen Steuern, die die Bauernschaft aufbringen muß, als Zuschüsse für die Industrieunternehmen verwendet. Wie schwer der Steuerdruck auf den russischen Bauern lastet, geht zur Genüge aus der Feststellung hervor, die der Vorsitzende des Rates der Volkskommissare, Rykoff, auf der vorletzten Parteikonferenz zu Beginn des gegenwärtigen Wirtschaftsjahres machte: Ein Bauernhof im moskauer Gouvernement, dessen Gesamtjahresernte brutto 1243 Rubel beträgt, muß 400 Rubel oder 32% der Gesamternte an Steuern zahlen. Zweitens, erfährt die unmittelbare Ausbeutung der Bauernschaft durch die Industrie eine weitere Steigerung dadurch, daß die Preise der landwirtschaftlichen Erzeugnisse um der verschiedenen Monopolisierungen willen künstlich niedrig gehalten werden, während die Preise der Industrieerzeugnisse ungeheuer hoch sind und unentwegt steigen. Nach den am 1. Januar 1927 veröffentlichten Reichsindeks der zentralen statistischen Verwaltung werden die Großhandelspreise der landwirtschaftlichen Gegenstände mit 133, der Industriearbeitskraft mit 240 bemessen. Der Abstand zwischen beiden, oder die „Schereöffnung“, ist, wie man sieht, beträchtlich. Erwägt man noch, daß die Kleinhandelspreise für Industriearbeiter auf dem Flachlande bedeutend höher sind als in der Stadt, so würde sich ergeben, daß die Industrieerzeugnisse, sofern der Bauer als Verbraucher in Betracht kommt, um etwa zwei- bis dreieinhalbmal teurer sind als die landwirtschaftlichen Erzeugnisse. Am deutlichsten zeigt sich uns die Teuerungsbewegung der russischen Industrie bei folgender Gegenüberstellung der Preise, die wir zu Beginn des gegenwärtigen Wirtschaftsjahres in der moskauer „Iswestija“ (31. Oktober 1926) fanden: Im vergangen August und September konnte der Bauer für ein Pud Roggen 23,2 Pfund Salz kaufen gegenüber 33,2 Pfund im Vorjahr, also um 24% weniger; Petroleum 11,15 Pfund gegenüber 16, um 28% weniger; Rattun 1,7 gegenüber 2,6 Arschin, um 35% weniger; Stiefel 0,04 gegenüber 0,6 Paar, um 33% weniger.

Bezeichnend für die Unrentabilität der staatlichen Industrieunternehmen ist der Umstand, daß diese Unternehmen trotz ihrer künstlich hochgehaltenen Preise nicht in der Lage sind, die Wiederherstellung ihres verbrauchten Grundkapitals (Reparaturen, Ausrüstung u. dergl.) aus eigenen Mitteln zu bestreiten. In den Jahren 1922 bis 1925 konnte nur ein ganz geringer Bruchteil der für diese Zwecke in Betracht kommenden Gelder von den Industrieunternehmen flüssig gemacht werden. Das Grundkapital der Sowjetindustrie war während dieser Zeit immer mehr im Abnehmen begriffen. Erst das letztabgeschlossene Wirtschaftsjahr (1926) weist eine ausreichende Wiederherstellung des verbrauchten Industriekapitals auf; es konnte sogar ein Teil des in den vorangegangenen Jahren erfolgten Verbrauchs wettgemacht werden. Aber aus welchen Mitteln geschah dies? Den zu Zwecken der Wiederherstellung des Grundkapitals in der russischen Staatsindustrie verwendeten 492 Millionen Rubel stehen in diesem Jahre andererseits 584 Millionen Rubel gegenüber, die die Staatsindustrie an Zuwendungen (Zuschüsse und Bankkredite) erhielt. Ohne diese Zuwendungen hätte also die Sowjetindustrie im letztabgeschlossenen Wirtschaftsjahr nicht nur keinen roten Heller zu Wiederherstellungszwecken verwenden können, sondern noch einen Unterschub von 102 Millionen Rubel aufweisen müssen. Daß unter solchen Umständen die Durchschnittslohnso niedriger sein müssen, daß sie nicht einmal für den Lebensmindestbedarf ausreichen — der durchschnittliche Monatslohn eines Arbeiters betrug für die gesamte Sowjetunion im August 1925 24,08 Rubel, im August 1926 23,04 Rubel. Im letzten Wirtschaftsjahr sind zwar die Löhne um etwa 8% erhöht worden, diese Erhöhung wurde aber durch die mittlerweile eingetretene Teuerung fast vollständig wettgemacht —, ist nur zu begreiflich, Andererseits muß festgestellt werden, daß auf dem Gebiete der sozialen Gesetzgebung, für Arbeitsrecht und Arbeiterschutz die Sowjetregierung mancherlei Beachtenswertes, ja in einzelnen Fällen sogar Aussergewöhnliches geleistet hat. In welchem Maße jedoch diese sozialen Errungenschaften unter dem ehesten Druck des eindringenden Auslandskapitals in der Zukunft werden erhalten bleiben können, wird nicht zuletzt davon abhängen, ob der russischen Arbeiterschaft die Möglichkeit einer freien und starken gewerkschaftlichen Massenbewegung gegeben sein wird.

Diese Tatsachen zeigen allein schon zur Genüge, daß die Sowjetindustrie sich nicht aus eigenen Kräften weiterentwickeln kann; ihr bisheriger Entwicklungsverlauf mündet, wie wir es bereits bei der Landwirtschaft feststellen konnten, in eine Sackgasse, aus der es nur einen Ausweg gibt: Auslandskredite.

Die Abhängigkeit der Weiterentwicklung der russischen Wirtschaft vom Auslandskapital erfährt eine weitere Erhärtung in dem Verlauf wie in der Beschaffenheit des sowjetrussischen Außenhandels. Das Staatsmonopol des Außenhandels ist das einzige Bollwerk des sowjetrussischen Staatskapitalismus, das noch bis zum vorletzten Wirtschaftsjahre vom nagenden „Lohn der Zeit“ verschont blieb. Solange noch die gesamte Volkswirtschaft daniederlag und der Umfang der Ein- und Ausfuhr ein noch ganz geringer war, solange machten sich auch die einzelnen Mängel wie überhaupt die allgemeine wirtschaftliche Ungegntheit des staatsmonopolistischen Außenhandelsapparates nicht in der Ausfuhr sichtbar. Nun aber, wo die wieder aufsteigende Landwirtschaft in zunehmendem Maße der Industrieerzeugnisse bedürftig und infolge der Unzulänglichkeit der heimischen Industrie immer dringlicher auf die bezügliche Einfuhr angewiesen wird,

wo die Staatsindustrie selbst ohne Zuhilfenahme der betreffenden Einfuhr nicht mehr vorwärts kann, wo die zunehmende Bedeutung der privaten Industrie und des Binnenhandels die entsprechende Anpassung des Außenhandelsapparates zur dringlichen Notwendigkeit macht, tritt auch die Ungeeignetheit der staatsmonopolistischen Struktur des Außenhandels mit aller Offenbarkeit hervor. Und dies so sehr, daß eine entsprechende, und sei es auch nur teilweise Änderung dieser Struktur bereits im verfloßenen Wirtschaftsjahre nicht länger ausschieben ließ. Ein Beschluß der obersten Stelle vom Ende Oktober 1925 gesteht den privaten inländischen Industrie- und Handelsfirmen das Recht zu, die für ihr Unternehmen in Betracht kommenden, im Inlande nicht vorräthigen Waren aus dem Auslande — allerdings durch Vermittlung und unter Kontrolle des Handelskommissariats, jedoch auf eigenes Konto — zu beziehen. Zwar wird dieser Beschluß sich wirtschaftlich einwirken nur wenig auswirken können, um so größer ist dafür seine grundsätzliche Bedeutung: mit diesem Zugeständnis an das Privatekapital ist die erste Brèche in die staatsmonopolistische Struktur des russischen Außenhandels geschlagen. Welche weitere Zugeständnisse auf diesem Gebiete auch immer die Sowjetregierung noch machen müssen — und sie wird ihrer noch sehr, sehr viele machen müssen —, sie alle werden die grundsätzliche Bedeutung dieses ersten Schrittes nicht überreffen können.

Die russische Außenhandelsbilanz ist, nach einer vorübergehenden Besserung im Jahre 1923, in den letzten vier Jahren fortwährend passiv. Trotz aller Ermahnungen und Weisungen der obersten Wirtschaftsführung gelang es auch im letztabgeschlossenen Wirtschaftsjahr nicht, die so notwendige Aktivität der Außenhandelsbilanz herzustellen. Die Hauptursachen der Passivität sind, von Organisationsmängeln abgesehen: 1. die Unmöglichkeit, die Einfuhr noch weiter einzuschränken, ohne die dringlichsten Bedürfnisse der technischen Wiederherstellung der Industrie, des Transports und der anderen Wirtschaftszweige zu gefährden; 2. die Schwierigkeiten, die eine weitere Erhöhung der Ausfuhr verhindern. Die größte dieser Schwierigkeiten liegt darin, daß die Einfuhr der wichtigsten Ausfuhrwaren (Kupfer, namentlich des Brotgetreides, eine Ausfuhr, die den Ausfuhrern vor dem Kriege so hohe Gewinne brachte, nunmehr völlig unrentabel geworden ist.

Die Ursachen der Unrentabilität sind für die ganze Organisation des monopolisierten sowjetrussischen Außenhandels derartig kennzeichnend, daß schon allein ihre Feststellung uns das ganze Wesen der staatsmonopolistischen Struktur vor Augen führt. Hier eine Vergleichstabelle der russischen Aufschaffungs- und Ausführpreise der wichtigsten Getreidearten im Verhältnis zu den Weltmarktpreisen, wie sie sich nach amtlicher Feststellung im letzten Wirtschaftsjahr ergaben:

	Roggen	Weizen	Gerste
Aufschaffungspreis	80	129	71
Anderweitige Aufschaffungspreise	62	64	58
Verkaufspreis	130	189	121
Weltmarktpreis	99	128	98

Unter solchen Umständen bedeutet die Ausfuhr natürlich keine Entlastung, sondern im Gegenteil eine Belastung der Außenhandelsbilanz. Wenn nun trotzdem diese Ausfuhr in gewissem Umfang betrieben werden muß und wird, so geschieht es auf Kosten der gesamten Finanzlage der Sowjetunion. Die Kapitalbedürftigkeit der russischen Volkswirtschaft wird dadurch nur noch erhöht.

Zusammenfassend muß festgestellt werden: Die Wirtschaftsentwicklung Sowjetrusslands geht nach der Richtung der Wiederkapitalisierung. Diese Entwicklung vollzieht sich im Zeichen einer typischen Unelbstständigkeit und somit einer immer zunehmenden und immer direkter werdenden Abhängigkeit vom Auslandskapital. Die „Hilfe“ des Auslandskapitals bildet nunmehr den einzigen Ausweg aus der Sackgasse, in die die russische Volkswirtschaft unter den Sowjets während des letzten Jahrzehnts sich hineinentwickelt hat. Die russische Wirtschaft — sowohl die Landwirtschaft als auch die Industrie — wird in den nächsten Jahrzehnten Ausbeutungsgegenstand des westeuropäischen und amerikanischen Kapitals sein. Die Unentrentbarkeit dieses Verdrängens kann am allerwenigsten durch den staatsmonopolistischen Sowjetaußenhandel beeinträchtigt werden. Die allerschwersten Zeiten der ungünstigsten Ausbeutung und der schwierigsten sozialen Kämpfe zwischen Kapital und Arbeit stehen dem russischen Volke noch bevor.

Das ist die Bilanz dieses Jahrzehnts.

## Die Lohnpolitik für das kommende Wirtschaftsjahr

Im Zusammenhang mit dem Beginn des neuen Wirtschaftsjahres (Oktober 1927) und dem bevorstehenden Abschluß neuer Tarifverträge hat, wie wir dem „Trud“ vom 23. 9. entnehmen, das Präsidium des Zentralrats der Gewerkschaften gemeinsam mit dem Obersten Volkswirtschaftsrat Voranschläge über die voraussichtlichen Lohnveränderungen im kommenden Wirtschaftsjahr ausgearbeitet. Die Bewegung der Löhne im laufenden Jahr kann man, so schreibt der „Trud“, als befriedigend bezeichnen. Die Angaben für die verfloßenen 9 Monate zeigen eine Zunahme des Monatslohns in der Industrie, die im Vergleich zu den entsprechenden Monaten des vorigen Jahres 12,2% erreicht hat, und auch der Reallohn hat für dieselbe Zeit eine Steigerung von 11,5% erreicht. Die vorläufigen Angaben für das letzte Vierteljahr des laufenden Jahres weisen darauf hin, daß irgendwelche erhebliche Veränderungen in der Lohnhöhe nicht mehr eintreten werden. Diese Lohnsteigerung ist ferner begleitet gewesen von einer Verringerung der Spanne zwischen den Löhnen der ungelerneten und der gelerntten Arbeiter, was darauf zurückzuführen ist, daß die Löhne der ersteren eine wesentliche Steigerung erfahren hatten. Immerhin ist die Frage der Lohnsteigerung eine Frage einer Verringerung der Spanne zwischen den Löhnen der ungelerneten und der gelerntten Arbeiter, was darauf zurückzuführen ist, daß die Löhne der ersteren eine wesentliche Steigerung erfahren hatten. Immerhin ist die Frage der Lohnsteigerung eine Frage einer Verringerung der Spanne zwischen den Löhnen der ungelerneten und der gelerntten Arbeiter, was darauf zurückzuführen ist, daß die Löhne der ersteren eine wesentliche Steigerung erfahren hatten.

Das vorläufige Atomommen zwischen dem Zentralrat der Gewerkschaften und dem Obersten Volkswirtschaftsrat steht nach dem „Trud“ eine Steigerung von 6% vor. Steigerung, die bereits im Wirtschaftsjahr 1926/27 erzielt worden ist, vor. Davon sollen etwa 2% ungefähr 30 Millionen Rubel, für die Aufbesserung der Gehaltsätze der ungelerneten Arbeiterschaft verwendet werden. Insgesamt sind demnach ungefähr 700 000 Arbeiter, von den ungefähr 2 Millionen Arbeitern, die in der staatlichen Industrie beschäftigt sind, eine Lohnaufbesserung erfahren.

Es ist jedoch zu beachten, daß diese Gehaltsaufbesserungspläne auf der Voraussetzung aufbauen, daß die Arbeitsproduktivität eine 13prozentige Steigerung erfährt.

## Schriftenschau

Die Gesellschaft „Internationale Revue für Sozialismus und Politik“, Herausgeber Dr. Rudolf Hilferding, Verlag J. D. W. Dieckmann, Berlin, Lindenstraße 3, Erscheinungsweise monatlich. Alle Postanstalten und Buchhandlungen nehmen Bestellungen an. Einzelheft 1,20 M., vierteljährlich 3,60 M.

Ein Märchenbuch für das Arbeiterhaus. Der Verlag J. D. W. Dieckmann bereitet die Ausgabe eines „Sagenbuches der Arbeit“ vor. Der Preis soll als Sonderangebot nur 5,75 M. betragen. Das Buch wird eine stattliche Reihe von Märchen und Sagen aller Völker bieten, deren Inhalt in überraschend intimer Verbindung mit Arbeit und zur politischen und kulturellen Erziehung der arbeitenden und unterdrückten Völker aller Zeiten steht. Friedrich Wendel hat unter peinlichster Wahrung der alten Texte die geschichtlichen und volkstümlichen Erläuterungen der einzelnen Sagen geschrieben. Ist es das erstemal, daß das laßbare Volkstum der Sagen und Märchen unter klassengeschichtliche Beleuchtung genommen wird, so fällt das „Sagenbuch der Arbeit“ auch eine oft empfundene Lücke in der Jugendliteratur des sozialistischen Exilismus aus. Vorausbestellungen auf das „Sagenbuch der Arbeit“ nehmen alle Volksbuchhandlungen entgegen.

Proletarische Lebenshaltung. Sonderheft des Kulturwillens Herausgegeben vom Allgemeinen Arbeiterbildungsinstitut, Leipzig, Braustraße 17. — Nur allzu sehr erleben wir von Tag zu Tag den Widerspruch zwischen sozialistischem Wollen und sozialistischem Handeln. Während die politische Erkenntnis in weiten Kreisen der Arbeiterschaft bereits Fuß gefaßt hat, vermissen wir bis auf wenige Ausnahmen den Lebensstil, der einer ausstrebenden Klasse würdig wäre. Es ist darum zu begrüßen, daß das Sonderheft des Kulturwillens sich den Fragen der Lebensgestaltung widmet und einige der wichtigsten Probleme der Lebensreform erörtert. Der Kulturwille gibt zweifellos zu den besten Bildungszeitschriften der Arbeiterschaft und jeder kulturell interessierte Arbeiter sollte ihn abonnieren, zumal der niedrige Preis (Jahresabonnements 3 M., Einzelnummer 30 Pf.) in keinem Verhältnis zu dem reichen Inhalt steht. Probe-nummern werden gern kostenlos versandt.

Abtreibung oder Verhütung der Schwangerschaft? Ein offener Brief an die Frauen von Maria Winckler. Preis als Nachnahme 30 Pf. Die Verfasserin ist Gegnerin der Abtreibung und befürwortet die Schwangerschaftsverhütung. Verlag Neue Gesellschaft, Berlin, Gieselerstraße.

Naturfreunde-Kalender für das Jahr 1928. Wie alljährlich gibt die Reichsleitung des Touristenvereins „Die Naturfreunde“ diesen preiswerten Kalender heraus, der mit hochinteressanten und schönen, künstlerischen Naturaufnahmen versehen ist. Eine Herbe für das Arbeiterhaus. Verlag W. die Naturfreunde, Nürnberg, Weberstraße 1.

## Allgemeine Kranken- und Sterbefälle der Metallarbeiter und anderer gewerblicher Arbeiter (D. a. G.) Hamburg, Rothenbaumchauffee 20.

Einnahmen und Ausgaben der Hauptkasse im Monat Oktober 1927

Krankentafel:	
Einnahmen	125 778,22 M.
Ausgaben	84 821,97 M.
Mehreinnahmen	40 956,25 M.
Kassenbestand am 1. Oktober 1927	119 591,44 M.
31. Oktober 1927	123 826,59 M.
Sterbefälle:	
Einnahmen	68 808,71 M.
Ausgaben	13 065,89 M.
Mehreinnahmen	55 742,82 M.
Kassenbestand am 1. Oktober 1927	98 184,90 M.
31. Oktober 1927	101 009,72 M.

Kollegen aller Berufs! Schützt euch und eure Familie im Krankheitsfälle vor Hunger und Not und irretet in die Metallarbeiter-Krankentafel ein. Folgt nicht den Lockungen der Agenten der bürgerlichen Versicherungen, wo ihr nur zu zahlen, aber nichts zu sagen habt. Bewahrt euch vor Schäden dadurch, daß ihr euch nur bei euren eigenen Unternehmungen versichert. Im Jahre 1880 von Arbeitern gegründet, besitzt die Kasse heute über 1000 Verwaltungstellen, die sich über das ganze Deutsche Reich erstrecken. Der Beitritt kann bei den örtlichen Verwaltungstellen jederzeit erfolgen oder man wende sich an die Hauptverwaltung: „Allgemeine Kranken- und Sterbefälle der Metallarbeiter und anderer gewerblicher Arbeiter (D. a. G.)“, Hamburg 13, Rothenbaumchauffee 20.

Hamburg, im November 1927. Der Vorstand.

## Mitteilungen des Vorstandes

Telegraphenadresse: Metallvorstand Stuttgart  
Telephon-Nummern: S.-21 624 41, 624 42, 624 43

Mit Sonntag dem 20. Nov. in der 18. Wochenbeilage für die Zeit vom 20. bis 26. November 1927 fällig.

**Aufforderung zur Restfrierung:**  
Das nachgenannte Mitglied wird nach § 23 Abs. 4 des Statuts aufgefördert, sich gegen etwaige Beschuldigungen zu rechtfertigen. Verwaltungstellen, denen die Adresse des Aufgeförderten bekannt ist, wollen diese an den Vorstand melden. Das Mitgliedsbuch ist an den Vorstand einzuliefern.  
Auf Antrag der Verwaltungstelle Braunschweig:  
Der Schlosser Otto Kettner, geb. am 4. September 1901 zu Guldern, Mitgliedsbuch Nr. 4961049, wegen Nichtabliefern von einfließenden Beitragsgeldern und Wochenbeiträgen.  
Stuttgart, Weberstraße 16. Der Vorstandsvorsitzende

## Zur Beachtung! • Zutritt ist fernzuhalten:

von Elektromotoren und Antriebsmitteln nach Südenscheid D.; von Metallarbeitern aller Branchen nach Schwemünde (Hornmerwerth) D.;  
V = Lohnbewegung; D = Differenzen; v St = Streit in Stadt; St = Streit; M = Moskauer; W = Währungs; A = Ausfuhrung; Arbeitsstände Mitglieder sind verpflichtet, auch wenn der betreffende Ort nicht in der Zeitung gelistet ist, Erlaubigung bei der zuständigen Ortsverwaltung oder, wo eine solche nicht besteht, beim Vorstand einzuholen. Das Schriftstück ist von der Verwaltung, der das Mitglied zunächst angehört, zum Ausweis der Mitgliedschaft abzugeben zu lassen.  
Anträge auf Verhängung von Sperren müssen von den Ortsverwaltungen über die Bezirksleitungen an den Vorstand eingeklagt werden und ausreichend begründet sein.

## Verbandsanzeigen

Regensburg. Unser Büro ist von der Spatenlegung 1 nach der Ostendorferstraße 2a (Volkshaus) verlegt worden.  
Sonderdruck. Als Agitationsbeamer wurde Kollege Paul Wehrhahn, Offentbach, gewählt. Alle Gewerbetreibenden bitten Dank.  
Wagen. Infolge Verlegung unserer Geschäftsräume sind alle Sendungen ab 1. Dezember 1927 zu richten an Ernst Schreiber, Würzen, Hülshofstr. 20 L.  
Dona und Venag. Delegationsmitglied des Deutschen Metallarbeiterverbandes. Stuttgart, Röhrenstr. 10.

# Im Kampfe gegen Sicht- und Rheuma-Leiden

Erst unter bekannter **Philippburger Herbaria-Sicht- und Rheuma-Zee** bewies sich die Wirkung, was uns bis dahin nur durch eingehendes Anschreiben geglaubt werden. Nachfolgend einige Beispiele:

Bitte lesen Sie an Herrn **Anton Wier**, Mannheim O. 3, 12/13, umgehend 6 Pakete Herbaria-Sicht- und Rheuma-Zee. Sie selbst bin mit diesem Tee sehr zufrieden. Bereits nach dem ersten Paket trat eine wesentliche Besserung ein. Die Schmerzen waren lange nicht mehr so quälend.

ges. **Jugendler Karl Oeber**, Mannheim.

Mit Ihnen eingesehen, daß mir der Herbaria-Sicht- und Rheuma-Zee sehr gut gefallen hat. Besonders ab und zu noch leichte Schmerzen, aber wenn ich den Tee trinke, bekomme ich sofort Besserung. Kann nur diesem Tee zuschreiben, daß ich

dadurch mein Leiden los wurde und mein Blut gereinigt bekommen habe: sonst hätte ich immer mit Geschwüren zu tun, aber seit ich die Kur mit Ihrem Tee gemacht habe, ist es auch damit besser. Bitte um weitere 3 Pakete: ges. **Käthe Harting**, Mi.

Sie bitte, mir recht bald 6 Pakete Herbaria-Sicht- und Rheuma-Zee zu übersenden, doch bitte ich ausdrücklich, mir nur die Packung mit dem Bild des alten Herrn mit dem umwickelten Bein zu senden. Dieser Tee ist gut und wirksam, an dem mag ich festhalten.

ges. **H. Hüfner**, Dresden.

Sie haben schon zweimal von Ihrem Sicht- und Rheuma-Zee bezogen, welcher mir volle Heilung gebracht hat. Ich danke Ihnen für die vorzügliche Heilkraft Ihrer Kräuter und die mir durch diese erwiesene Wohlthat.

ges. **Paul Cichewell**, Rhetz 1, Ostpreußen.

Weitere Dankbriefe liegen uns massenhaft vor, doch können wir solche bei großen Kosten wegen nicht alle abdrucken.

Diese wenigen beweisen aber genügend, daß unser Herbaria-Sicht- und Rheuma-Zee von großartiger Wirkung ist und selbst veraltete Leiden turndurch wenn damit durchgeführte Kuren (4 bis 12 Pakete) gemacht wurden. — Durch die mächtig harnsäuretreibende Wirkung schadet unser Philippburger Herbaria-Sicht- und Rheuma-Zee die Ursache, die veraltete Gichtursache, aus dem Körper, wodurch die Wurzel dieser Gichtkrankheit beseitigt wird: gleichzeitig wird der Tee allgemein blutreinigend, entzündend und entgiftend. — Proport gilt bei 3 A, bei 3 Paketen gratis.

Alleinige Hersteller: **Herbaria-Kräuterparadeis, Philippburg G 301 (Baden)**

**Wir liefern überallhin zu besten Preisen die neuesten Modelle, Latex, Gitarren, Violinen, Sprechapparate, Platin, Harmonika, Banjolin, Zithern, Uhren, Photo-Appar.**

**3 Tage zur Probe**

mit bedingungslos. Rückgaberecht bei Nicht-1. — gefallend gegen bequemes Wochenrat von nur M. 1. an. Verlangen Sie sofort unser Katalog A gratis und frei.

**Walter H. Garte, Postfach Nr. 34, Alexanderstr. 17.**

Zweigstellen: Leipzig, Pilsenerstr. 18, von 8-2.

**NIMM ADOLF JUST'S HEILERDE und werde gesund!**

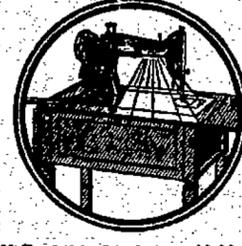
*Adolf Just's Heilerde, jenes beliebte Natur- und Volksheilmittel, das sowohl innerlich wie äußerlich angewandt werden kann und dem mit Recht nachgesagt wird, daß es sich bei mannigfachen Krankheitserscheinungen (auch bei veralteten Leiden) bestens bewährt. Es erzeugt außerdem natürliche Frische und steigert die Lebenskraft! Broschüren mit weiter. Ausführungen. Heilbrühen, Gutachten v. Ärzten etc. kostenfrei zur Verfügung.*

**Heilerde-Gesellschaft LuvoS G. m. b. H., Blankenburg L. Harz 38**

**Billige böhmische Bettfedern**

1 Pfund große, gute, gefüllte Bettfedern 50 Stk., best. Qual. 1 Stk., halbwelche, Raumige 1,20 u. 1,40 Stk.; weiße, Raumige gefüllte 1,70, 2,00, 2,50, 3 Stk.; feine, gefüllte Halbstaum-Perfektfedern 4, 5, 6 Stk.; Hauptfedern, ungefüllte mit Plann gemengt, halbwelche 1,75 Stk., weiße 2,40, und 3 Stk.; allerfeinster Flaumkopf 3,50 und 4,50 Stk. Versand jeder beliebigen Menge sofort gegen Nachnahme von 10 Pfund an franko. Um-tausch gestattet aber Geld zurück. Muster und Preisliste kostenlos. — G. Senf, Prag XII., Americká ul. Nr. 20/209, Böhmen.

**Die Singer mit Motor und Nählicht das nützlichste Weihnachtsgeschenk**



Beste Nähmaschinen Aktiengesellschaft  
Singer Nähmaschinen Aktiengesellschaft  
Glücks 24/25 in allen Städten

**9 Pfund geschärbte Schweinsköpfe**

— m. dick, Saftig M. 5,50  
— m. dünn, Kleiner M. 3,50  
— m. groß, Saftig M. 11,10  
— m. groß, Saftig M. 15,75  
— m. groß, Saftig M. 15,75  
— m. groß, Saftig M. 15,75

**Käse**

— m. groß, Saftig M. 4,40  
— m. groß, Saftig M. 4,40  
— m. groß, Saftig M. 7,90  
— m. groß, Saftig M. 7,90

**CARL RAMM, Berlin (Nollt.) 60 A.**

**Lassen Sie sich nicht verblüffen**

durch marktverleerliche Reklame, sondern verlangen Sie, wenn Sie eine **Nähmaschine** oder **Sprechmaschine** benötigen, unseren Katalog gratis und franko.

**Fabrikhaus Frischdorf**  
Offenbach am Main

Eigentum des Arbeiter-Pakt-Bundes Solidarität

**Direkter Bezug ab Fabrik**

verbilligt!

VERSAND NUR DIREKT AN PR. VATE

GROSSTES MUSIKINSTRUMENTEN-VERLAGS- UND VERLAGS-GESCHÄFT

**MEINEL & HEROLD-KLINGENTHAL**

MUSIKINSTRUMENTE-VERLAGS- UND VERLAGS-GESCHÄFT

**Wochenrate Hausmusik auf Kredit**

**Freyophon**

Der neue Sprechapparat m. Vollklang

Direkt ab fabriks. bequeme Ratenzahlung

Verlangen Sie sofort Liste 22 Sprechapparatbauges. Freyer & Co. Berlin N. 4, Chausseest. 44, 1. Etg.

**5000 Sprech-Maschinen**



fabrizieren wir wieder in großer Serie und sind hierdurch in der Lage, unsere bisher billigen Preise nochmals bedeutend herabzusetzen. Wir bieten Ihnen hierdurch Gelegenheit, zu diesen günstigen Ausnahmepreisen Musik in Ihr Heim zu bringen. — Selbst unter billigen Serien sind noch mehr Konstruktion hergestellt. Schallplattenbereich bis 120 Platten geben wir teilweise zu jeder Sprechmaschine. Lieferung schnell — Vertreter gesucht — Katalog gratis

**Schulz & Gundlach, Berlin C 25**

**Größte Produktion der Welt!**

**OPEL**

Unser alter Obermeister fragt:

**WELCHER KAKAO IST DER BESTE?**

Die Beantwortung dieser Frage übergeben wir hiermit einem

**Preisgericht der Kakaofreunde**

Wenn Sie gewillt sind und Lust haben, liebe Freunde, an diesem Preisgericht mitzuwirken, geben Sie uns bitte sogleich Ihre genaue Adresse auf. Wir werden Ihnen dann 6 Tassenproben Kakao-pulver gänzlich verschiedener Fabrikation übersenden, und danach sollen Sie urteilen, wie Ihnen diese Sorten schmecken, welcher Art Sie den Vorzug geben und welche Qualitäten Ihnen nicht zusetzen. In Ihrem Belieben steht es, alle Einzelheiten in Betracht zu ziehen, die Ihnen für die Beurteilung von Kakao wichtig erscheinen: Aroma, Geschmack, Löslichkeit, Feinheit, Bekömmlichkeit usw. Auch bleibt es Ihnen überlassen, den Kakao so zu kochen, wie Sie es gewohnt sind oder wie Sie es für richtig halten. Notwendig ist es natürlich, daß Sie alle Kakaoproben gleichmäßig behandeln.

Für gute und beste Arbeiten setzen wir eine größere Anzahl wertvoller Prämien aus, aber auch weniger gelungene Berichte werden wir zum Dank für die Mitarbeit mit wohl-schmeckenden Trostpreisen belohnen. Die Entscheidung des Preisgerichts soll so schnell wie möglich herbeigeführt werden, damit wir die Preise noch vor Weihnachten zur Verteilung bringen können.

**Schokoladenfabrik MAUXION, Saalfeld-Saale**

